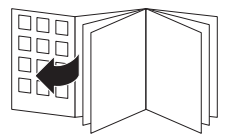


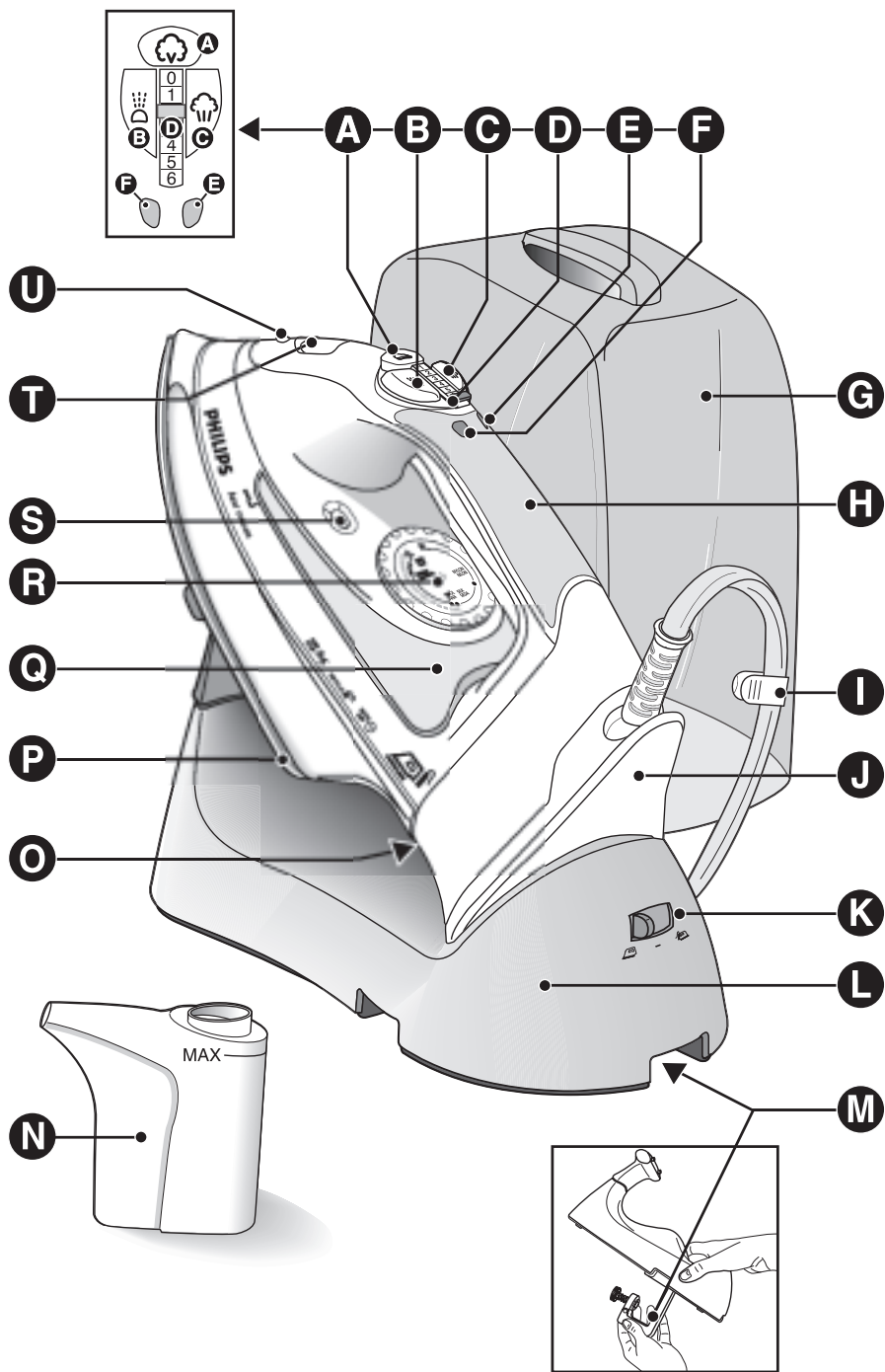
# Azur Cordless

HI575, HI571, HI570



**PHILIPS**







**ENGLISH 6**

**УКРАЇНСЬКА 17**

**HRVATSKI 29**

**EESTI 40**

**LATVIEŠU 51**






**SLOVENŠČINA 62**

**БЪЛГАРСКИ 73**

**SRPSKI 85**

**ҚАЗАҚША 96**

## General description (fig. 1)

- A** Turbo steam button  (HI575 only)
- B** Spray button 
- C** Shot-of-steam button 
- D** Steam control
  - 0 = no steam
  - 1 = minimum steam
  - 6 = maximum steam
- E** Auto shut-off light (HI575 only)
- F** Temperature light
- G** Carry case (HI575/571 only)
- H** Soft-touch handgrip (HI575 only)
- I** Cord clip
- J** Power unit
- K** Mode switch
  -  = cordless ironing
  - = storage position
  -  = corded ironing
- L** Stand
- M** Stand clamp
- N** Filling cup
- O** Typeplate
- P** Soleplate
- Q** Water level window
- R** Temperature dial
- S** Calc-Clean button for cleaning/descaling
- T** Filling opening with cap
- U** Spray nozzle

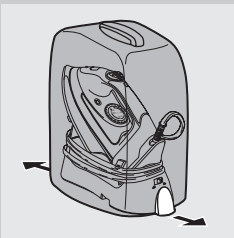
## Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

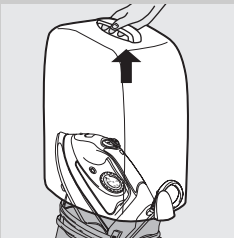
- ▶ Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- ▶ Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- ▶ Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or is leaking.
- ▶ Check the cord regularly for possible damage.
- ▶ If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ▶ Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- ▶ Never immerse the iron and the stand, if provided, in water.
- ▶ Keep the appliance out of the reach of children.
- ▶ The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.

- ▶ Do not allow the cord to come into contact with the soleplate when it is hot.
- ▶ When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to position O, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- ▶ Only use this iron with the stand supplied.
- ▶ Always place and use the iron and the stand, if provided, on a stable, level and horizontal surface.
- ▶ Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
- ▶ This appliance is intended for household use only.

### Before first use

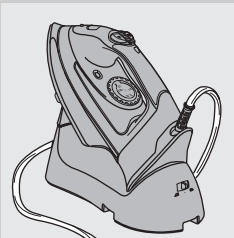


- 1** Release the carry case (HI575/571 only).



- 2** Remove the carry case (HI575/571 only).

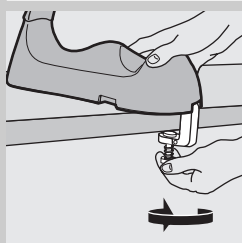
- 3** Remove any sticker or protective foil from the soleplate and clean the soleplate with a soft cloth.



- 4** Fully unwind the mains cord.

## Preparing for use

### Fastening the stand clamp



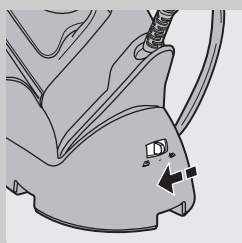
- 1** Fold out the clamp on the bottom of the stand and fix the stand clamp to the ironing board or to another stable surface, such as a tabletop.


The rubber feet on the bottom prevent the stand from slipping.

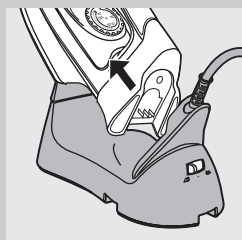
- ▶ You can also place the stand on the ironing board without using the clamp. The clamp can then remain folded in.

Do not place the stand close to the table edge, as the stand could accidentally be knocked over.

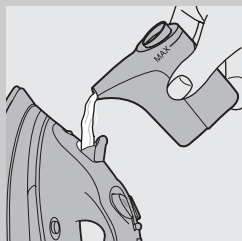
### Filling the water tank



- 1** Remove the mains plug from the wall socket.
- 2** Set the steam control to 0 (no steam).
- 3** Set the mode switch to  (cordless ironing).



- 4** Take the iron from the stand.
- 5** Place the iron on its heel and open the cap of the filling opening.



- 6** Use the filling cup to pour water into the water tank and close the cap of the filling opening afterwards.

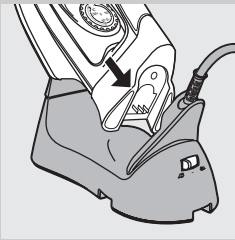
If the tap water in your area is very hard, we advise you to mix it with an equal amount of distilled water or to use distilled water only.

Do not fill the water tank beyond the MAX indication.

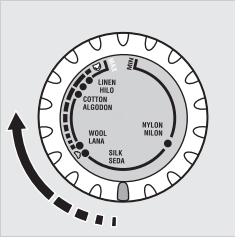
Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.



## Setting the temperature



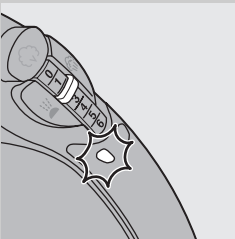
**1** Put the iron on the iron stand.



**2** Set the required ironing temperature by turning the temperature dial to the appropriate position (see section 'Tips' for extra information).

Check the laundry care label for the required ironing temperature:

Symbol on laundry care label	Type of fabric	Temperature setting	Steam setting
	Synthetic fabrics (e.g. acetate, acrylic, viscose, polyamide, polyester) and silk	●	0 (see 'Ironing without steam')
	Wool	●●	1-2
	Cotton, linen	●●● to MAX	3-6
	Please note that  on the label means that the article cannot be ironed.		



**3** Put the mains plug in an earthed wall socket. The temperature light goes on to indicate that the iron is heating up.

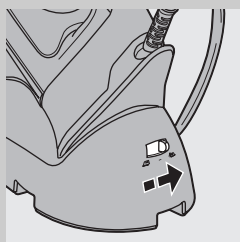
- ▶ The iron is hot enough when the temperature light goes out.
- ▶ During ironing the temperature light goes on from time to time. This indicates that the iron is heating up to the right temperature.
- ▶ If you have been ironing at a high temperature and subsequently set the temperature dial to a lower setting, wait until the temperature light goes on again before you continue ironing. This will prevent damage to your fabrics.
- ▶ Some parts of the iron have been lightly greased. This may cause the iron to give off some smoke when you switch it on for the first time. After a short while, however, this will cease.


## Tips

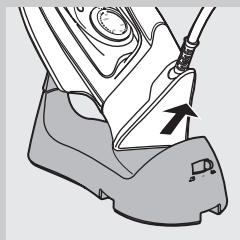
- If the fabric consists of various kinds of fibres, always select the temperature required by the most delicate fibre, i.e. the lowest temperature. For example: if an article consists of 60% polyester and 40% cotton, it should be ironed at the temperature indicated for polyester (●●) and without steam.
- If you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that will not be visible when you wear or use the article.
- Silk, woollen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches.
- Velvet and other fabrics that tend to acquire shiny patches should be ironed in one direction only (along with the nap) while applying very little pressure.
- Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibres.

## Using the appliance

### Corded ironing



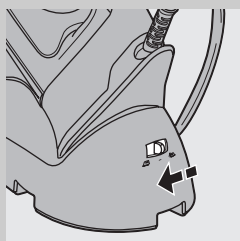
- 1** Set the mode switch to position  (corded ironing).




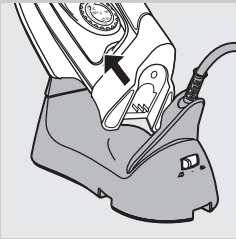
- 2** Take the iron from the stand.

- ▶ When you stop ironing for a while, you can put the iron on the stand or on its heel.

### Cordless ironing

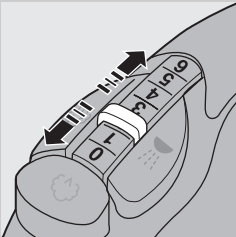
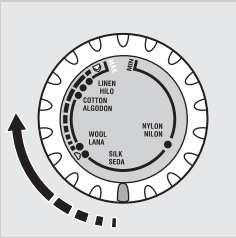


- 1** Set the mode switch to position  (cordless ironing).



- 2** Take the iron from the stand.
  - 3** HI575 only: put the iron back on the stand when the temperature light starts blinking. This indicates that the iron has cooled down below the set temperature.
- ▷ When you stop ironing for a while, always put the iron on the stand to allow it to heat up again.
  - ▷ When you use the shot-of-steam or turbo-steam function, the iron may cool down rather quickly. We advise you to iron in corded mode when using these functions.

### Steam ironing



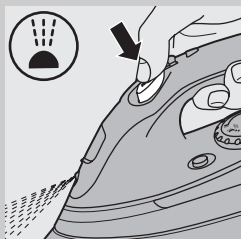
- 1** Make sure that there is enough water in the water tank.
  - 2** Select the recommended ironing temperature (see section 'Setting the temperature').
  - 3** Put the iron on the stand.
  - 4** Put the mains plug in the wall socket.  
The iron starts heating up.
- ▷ As soon as the water in the water tank is hot enough for steam ironing, the temperature light goes out.
- 5** Set the steam control to the required position to start steam ironing.
- ▷ Steam ironing is only possible at higher ironing temperatures (temperature settings ●● to MAX).
  - ▷ Select the recommended steam setting:
    - ▶ 1 - 2 for moderate steam (temperature settings ●●)
    - ▶ 3 - 6 for maximum steam (temperature settings ●●● to MAX)
  - ▷ During steam ironing the temperature light goes on from time to time. This indicates that the iron is heating up to the set temperature.

### Ironing without steam

- ▷ To iron without steam, proceed as described for steam ironing but set the steam control to position 0 (no steam).
- 1** Select the recommended ironing temperature (see section 'Setting the temperature').

## Features

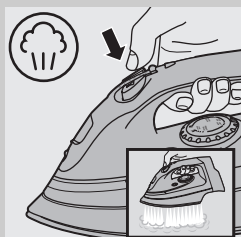
### Spray function



You can use the spray function to remove stubborn creases at any temperature.

- ▶ Make sure that there is enough water in the water tank.
- 1 Press the spray button several times to moisten the article to be ironed.

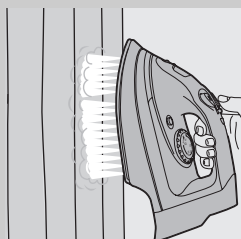
### Shot of steam



A powerful shot of steam helps remove stubborn creases.

- 1 Press and hold the shot-of-steam button for a few seconds. Then release the button.
- ▶ The shot-of-steam function can only be used at temperature settings between ●● and MAX.

### Vertical shot of steam



- ▶ The shot-of-steam function can also be used when you hold the iron in vertical position.

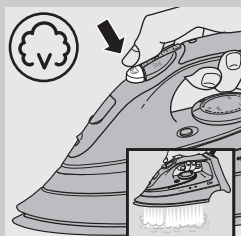
This is useful for removing creases from hanging clothes, curtains etc. Never direct the steam at people.

### Turbo steam (HI575 only)

The turbo-steam function helps remove difficult creases.

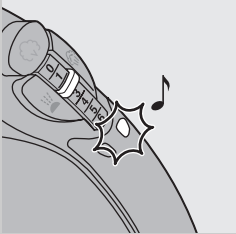
- ▶ The turbo-steam function can only be used at temperature settings between ●●● and MAX.
- 1 Press and hold the turbo-steam button for a few seconds. Then release the button.

Do not keep the button pressed for more than 10 seconds. Wait at least one minute before using the turbo-steam function again to let the iron heat up again. The iron is hot enough when the temperature light goes out.



## Electronic safety shut-off function (HI575 only)

The electronic safety shut-off function automatically switches the iron off if it has not been moved for a while.



► **To indicate that the heating element has been switched off, the auto-off light will start blinking and you will hear an audible signal.**

- In horizontal position, this will happen after 30 seconds.
- In vertical position, this will happen after 8 minutes.

► **To let the iron heat up again:**

- Pick up the iron or move it slightly.
- The auto-off light goes out and the audible signal stops.
- Put the iron back on its stand. The iron will heat up again.
- When the temperature light has gone on and goes out again, the iron is ready for use.

## Drip stop

This iron is equipped with a drip-stop function to prevent water dripping out of the soleplate: the iron automatically stops producing steam when the temperature is too low. When this happens you may hear a click.

## Cleaning and maintenance

### After ironing

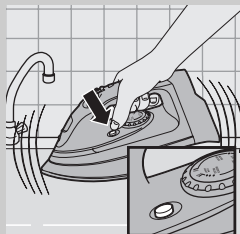
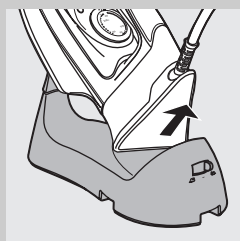
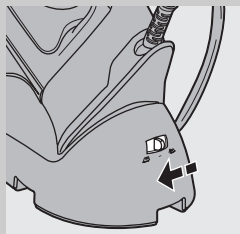
- 1** Remove the mains plug from the wall socket and let the iron cool down.
- 2** Wipe scale and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.

To keep the soleplate smooth, you should avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

- 3** Clean the upper part of the iron with a damp cloth.
- 4** Regularly rinse the water tank with water. Empty the water tank after cleaning.


### Calc-Clean function

Use the Calc-Clean function once every two weeks to remove scale and impurities from the soleplate. If the water in your area is very hard (i.e. when flakes come out of the soleplate during ironing), you should use the Calc-Clean function more frequently.



- 1** Set the steam control to position 0.
- 2** Open the cap of the filling opening and fill the water tank up to the maximum level. Then close the cap again.

Do not pour vinegar or other descaling agents into the water tank.

- 3** Put the iron on its stand.
- 4** Set the temperature dial to MAX.
- 5** Put the mains plug in the wall socket.
- 6** Set the mode switch to position  (cordless).
- 7** Wait until the temperature light goes out and then remove the iron from the stand.

- 8** Hold the iron over the sink, press and hold the Calc-Clean button and gently shake the iron to and fro. Steam and boiling water will come out of the soleplate. Scale (if any) will be flushed out.

- 9** Release the Calc-Clean button after one minute or when the water tank is empty.


- 10** Repeat the Calc-Clean process if the water coming out of the iron still contains a lot of scale particles.

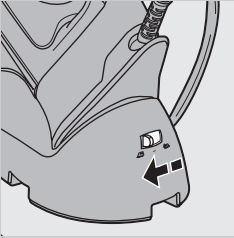
### After the Calc-Clean process

- 1** Put the iron back on the stand to let the soleplate dry.
- 2** Unplug the iron when the light has gone out.
- 3** Move the iron gently over a piece of used cloth to remove any water stains that may have formed on the soleplate.
- 4** Let the iron cool down before you store it.

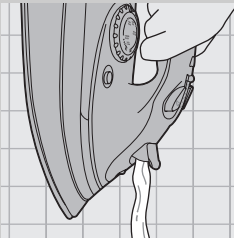
## Storage

Make sure the iron has cooled down sufficiently before you put it away.

- 1** Remove the mains plug from the wall socket and let the iron cool down.
- 2** Set the steam control to position 0 (no steam).
- 3** Set the mode switch to position  (cordless).

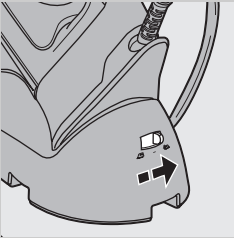


- 4** Empty the water tank.



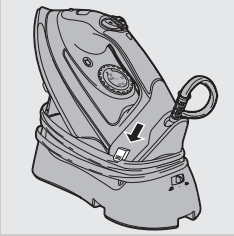
- 5** Put the iron on the stand and set the mode switch to the storage position (-).

The iron, the power unit and the stand are then locked together.



- ▮ You can wind the cord round the stand and fix the end of the cord with the cord clip.

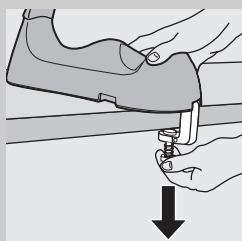
- 6** Place the carry case over the stand (HI575/571 only).



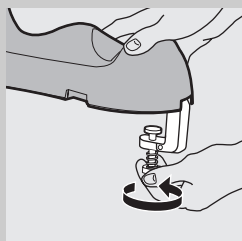
- 7** Press on the case to lock it onto the stand ('click') (HI575/571 only).



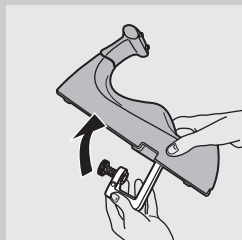
## Storing the stand clamp



- 1 Unlock the stand clamp.



- 2 Screw in the fixing screw completely.



- 3 Fold the stand clamp into the stand.

## Environment








- Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment.

## Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.



## Загальний опис (мал. 1)

- A** Кнопка турбо-подачі пари  (лише модель HI575)
- B** Кнопка розпилювача 
- C** Кнопка викиду пари 
- D** Регулятор пари  
0 = без пари  
I = мінімальний вихід пари  
6 = максимальний вихід пари
- E** Індикатор автоматичного вимкнення (лише модель HI575)
- F** Індикатор температури
- G** Чохол (лише моделі HI575/571)
- H** М'яка ручка (лише модель HI575)
- I** Затискач для шнура
- J** Блок живлення
- K** Перемикач режиму  
 = прасування без шнура  
- = положення зберігання  
 = прасування зі шнуром
- L** Підставка
- M** Затискач підставки
- N** Склянка для наливання води
- O** Табличка
- P** Підшва
- Q** Показчик рівня води
- R** Регулятор температури
- S** Кнопка Calc-Clean для чищення та видалення накипу
- T** Отвір для води із кришкою
- U** Носик розпилювача

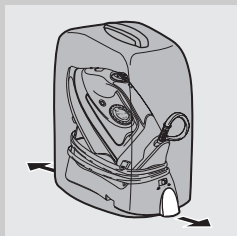
## Важлива інформація

Уважно прочитайте ці інструкції перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте їх для подальшого використання.

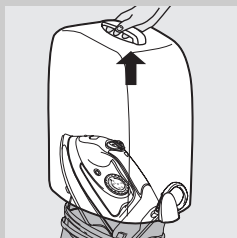
- ▶ Перед тим, як приєднати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на таблиці з даними, із напругою у мережі.
- ▶ Підключайте пристрій лише до заземленої розетки.
- ▶ Не використовуйте пристрій, якщо на штекері, шнурі або самому пристрої помітні пошкодження, або якщо пристрій упав або протікає.
- ▶ Регулярно перевіряйте, чи не пошкоджений шнур.
- ▶ Якщо шнур пошкоджений, його можна замінити у сервісному центрі Philips або кваліфікованими особами для запобігання небезпеки.
- ▶ Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він приєднаний до мережі.
- ▶ Ніколи не занурюйте праску і підставку, якщо така входить в комплект, у воду.
- ▶ Зберігайте пристрій подалі від дітей.

- ▶ Температура підшови праски може бути дуже високою і спричинити опіки.
- ▶ Не допускайте, щоб шнур живлення торкався гарячої підшови.
- ▶ Після прасування, під час чищення пристрою, наповнення або спорожнення резервуару для води, а також якщо Ви навіть ненадовго залишаєте праску: встановлюйте регулятор пари у положення 0, кладіть праску на п'яту та витягайте штепсель з розетки.
- ▶ Використовуйте праску лише з підставкою, що додається.
- ▶ Завжди ставте і використовуйте праску і підставку, якщо така входить у комплект, на стійкій, рівній горизонтальній поверхні.
- ▶ Не заливайте у резервуар для води парфуми, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування чи інші хімікати.
- ▶ Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.

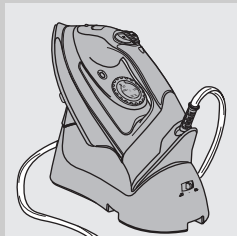
### Перед першим використанням



- 1** Розблокуйте чохол (лише моделі HI575/571)



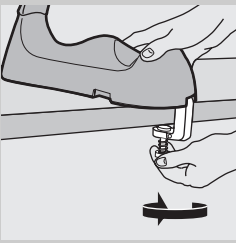
- 2** Зніміть чохол (лише моделі HI575/571)
- 3** Зніміть усі наклейки та захисну плівку з підшови та почистіть її м'якою ганчіркою.



- 4** Повністю розмотайте шнур.

## Підготовка до використання

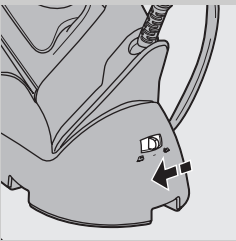
### Закріплення підставки за допомогою затискача




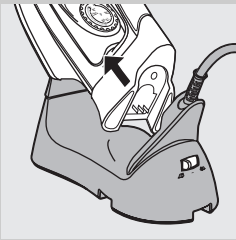
- 1** Розкладіть затискач на нижній частині підставки, прикріпіть його до прасувальної дошки або іншої стійкої поверхні, наприклад, до столу.  
Гумові ніжки на дні запобігають ковзанню підставки.
- 2** Підставку можна також поставити на прасувальну дошку без затискача. Тоді затискач можна залишати складеним.

Не ставте підставку близько до краю стола, щоб вона випадково не перекинулася.

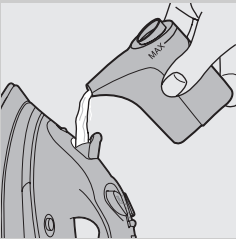
### Наповнення резервуару для води



- 1** Витягніть штепсель із розетки.
- 2** Налаштуйте в положення 0 (= без пари).
- 3** Встановіть перемикач режиму на  (прасування без шнура).



- 4** Зніміть праску з підставки.
- 5** Поставте праску на п'яту і відкрийте кришку отвору для води.



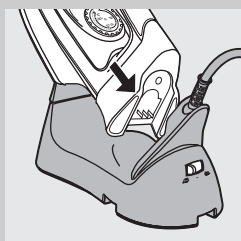
- 6** За допомогою спеціальної склянки наповніть резервуар водою і закрийте отвір кришкою.

Якщо вода дуже жорстка, радимо розбавляти її рівною кількістю фільтрованої води або використовувати лише фільтровану воду.

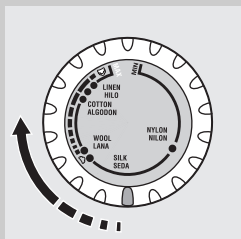
Не наповнюйте резервуар для води вище позначки MAX.

Не заливайте у резервуар для води парфуми, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування чи інші хімікати.

## Налаштування температури



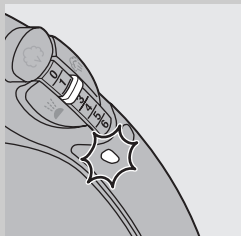
**1** Поставте праску на підставку.



**2** Встановіть необхідне значення температури прасування, повертаючи регулятор до відповідного положення (додаткову інформацію див. у розділі "Поради").

Перевірте значення допустимої температури прасування одяжі на етикетці:

Символ на етикетці одягу	Тип тканини	Налаштування температури	Налаштування пари
	Синтетичні тканини (наприклад, ацетат, акрил, віскоза, поліамід, поліефір) і шовк	●	0 (див. розділ "Прасування без пари")
	Вовна	●●	1-2
	Бавовна, льон	●●● до MAX	3-6
	Зверніть увагу, що символ  на етикетці означає, що цей одяг не можна прасувати.		



**3** Вставте штепсель у розетку із заземленням. Засвічується індикатор температури, показуючи, що праска нагрівається.

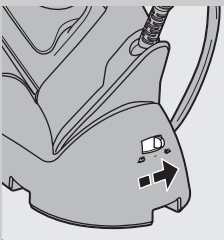
- Коли індикатор температури згасає, це означає, що праска достатньо гаряча.
- Під час прасування індикатор температури час від часу засвічується. Отже, праска нагрівається до потрібної температури.
- Якщо Ви прасували за високої температури, а потім встановили регулятор у положення нижчої температури, перед тим, як продовжувати прасування, зачекайте, поки індикатор температури не засвітиться знову. Це дозволить запобігти пошкодженню тканини.
- Деякі частини праски були трохи змащені. Тому під час першого увімкнення з праски може вийти дим. Це незабаром припиниться.


## Поради

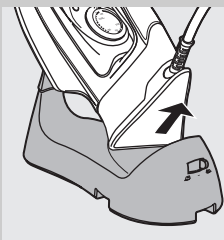
- Якщо одяга складається з різних типів тканини, завжди вибирайте температуру, необхідну для найделікатнішої тканини, тобто найнижчу температуру. Наприклад: якщо тканина містить 60% поліестера та 40% бавовни, прасуйте за температури, вказаної для поліестера (●●), і без пари.
- Якщо невідомо, до якого типу або типів відноситься тканина виробу, визначте відповідну температуру, попросувавши шматок тканини, якого не видно під час носіння одягу.
- Шовк, вовна та синтетика: для запобігання появи лиску на тканині, прасуйте зі зворотної сторони тканини.
- Вельвет та іншу тканину, схильну до лиску, необхідно прасувати лише в одному напрямку (за ворсом), несильно притискаючи.
- Починайте прасувати вироби, які потребують найнижчої температури, наприклад, вироби з синтетичних тканин.

## Застосування пристрою

### Прасування зі шнуром



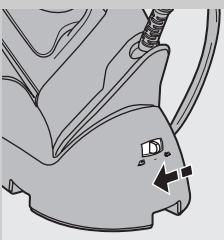
- 1** Встановіть перемикач режиму на  (прасування зі шнуром).




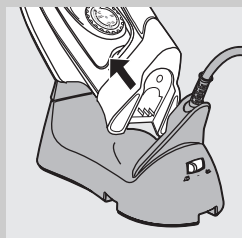
- 2** Зніміть праску з підставки.

- ▶ Припинивши на якийсь час прасувати, праску можна поставити на підставку або на п'яту.

### Прасування без шнура



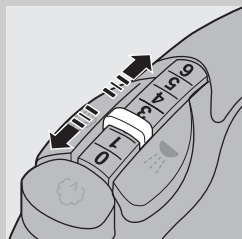
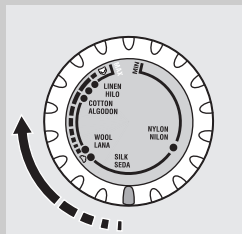
- 1** Встановіть перемикач режиму на  (прасування без шнура).



- 2** Зніміть праску з підставки.
- 3** Лише модель HI575: коли індикатор температури почне мигати, поставте праску знову на підставку. Це покаже, що праска охолонула нижче встановленої температури.

- ▶ Припинивши на якийсь час прасувати, завжди ставте праску на підставку, щоб вона знову нагрілася.
- ▶ Під час використання функції викиду пари або турбо-відпарювання, праска може досить швидко охолонути. Використовуючи ці функції, рекомендується прасувати у режимі зі шнуром.

### Прасування з відпарюванням



- 1** Перевірте, чи у резервуарі достатньо води.
- 2** Виберіть рекомендовану температуру прасування (див. розділ "Налаштування температури").

- 3** Поставте праску на підставку.

- 4** Вставте штепсель у розетку.

Праска починає нагріватися.

- ▶ Як тільки вода у резервуарі достатньо нагріється, індикатор температури згасне.

- 5** Встановіть регулятор пари у відповідне положення, щоб почати прасувати з відпарюванням.

- ▶ Прасування з відпарюванням можливе лише за вищої температури (налаштування температури від ●● до MAX).

- ▶ Виберіть рекомендоване налаштування пари:

- ▶ 1-2 - для помірної обробки парюю (налаштування температури ●●)

- ▶ 3-6 - для максимальної обробки парюю (налаштування температури від ●●● до MAX)

- ▶ Під час прасування з відпарюванням індикатор температури час від часу засвічується. Це означає, що праска нагрівається і підтримує встановлену температуру.

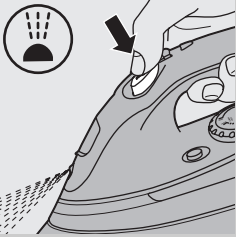
### Прасування без пари

- ▶ Для прасування без пари виконуйте кроки, описані для прасування з відпарюванням, але встановіть регулятор пари у положення 0 (без пари).

- 1 Виберіть рекомендовану температуру прасування (див. розділ "Налаштування температури").

## Характеристики

### Функція розпилення



Функцію розпилення можна використовувати за будь-якої температури для прасування складних складок.

- Перевірте, чи у резервуарі достатньо води.
- 1 Натисніть кнопку розпилення декілька разів, щоб зволожити тканину.

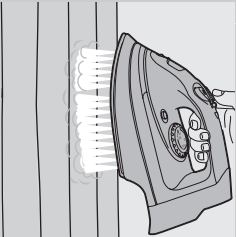
### Викид пари



Потужний струмінь пари допоможе розпрасувати складні складки.

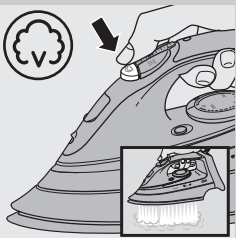
- 1 Натисніть та кілька секунд тримайте кнопку викиду пари. Потім відпустіть кнопку.
- Функцію подачі струменя пари можна використовувати лише з налаштуваннями температури між ●● та MAX.

### Вертикальний викид пари



- Функцію викиду пари можна використовувати також, тримаючи праску в вертикальному положенні. Це згодиться для розпрасування складок на підвішеному одязі, занавісках тощо.
- Ніколи не спрямовуйте пару на людей.

### Турбо-відпарювання (лише модель HI575)



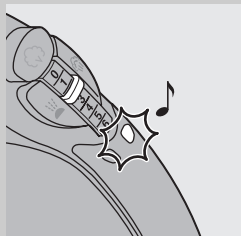
Функція турбо-відпарювання допомагає розпрасувати важкі складки.

- Функцію турбо-відпарювання можна використовувати лише за температури між ●●● і MAX.
- 1 Натисніть та кілька секунд тримайте кнопку турбо-відпарювання. Потім відпустіть кнопку. Не тримайте кнопку більше 10 секунд. Перед повторним

використанням функції турбо-відпарювання зачекайте щонайменше хвилину, щоб дати прасці знову нагрітися. Праска достатньо гаряча, коли індикатор температури згасає.

### Система безпечного електронного вимкнення (лише модель HI575)

Система безпечного електронного вимкнення автоматично вимикає праску, якщо її не рухали протягом певного періоду часу.



#### ► Під час автоматичного відключення нагрівального елемента почне блимати індикатор автоматичного вимкнення, і прозвучить звуковий сигнал.

- Якщо праска знаходиться у горизонтальному положенні, вона вимкнеться через 30 секунд.
- Якщо праска знаходиться у вертикальному положенні, вона вимкнеться через 8 секунд.

#### ► Щоб праска знову нагрілася:

- підніміть її або ледь порухайте.
- Індикатор автоматичного вимкнення згасне, і звуковий сигнал вимкнеться.
- Поставте праску назад на підставку. Праска починає нагріватися знову.
- Коли індикатор температури загориться і згасне, праскою можна прасувати.

### Система запобігання протіканню води

Праску обладнано функцією запобігання витіканню води з підшови: за надто низької температури праска автоматично припиняє подачу пари. Коли це відбувається, чути клацання.

## Чищення та догляд

### Після прасування

- 1** Витягніть штепсель із розетки і дайте прасці охолонути.
- 2** Зітріть накип чи інші відкладення з підшови вологою тканиною з неабразивним (рідким) засобом для чищення.

Щоб підшова залишалася гладкою, захищайте її від контакту з металевими предметами. Ніколи не використовуйте шліфувальні подушечки, оцет чи інші хімічні речовини для чищення підшови.

- 3** Чистіть верхню частину праски вологою ганчіркою.
- 4** Регулярно промивайте резервуар для води. Після чищення спорозніть резервуар для води.

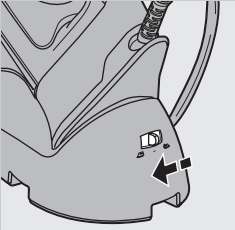


## Функція Calc-Clean

Для видалення накипу та інших забруднень з підшови використовуйте функцію видалення накипу Calc-Clean двічі на місяць. Якщо вода дуже жорстка (тобто коли під час прасування з підшови виходять частки накипу), цю функцію необхідно використовувати частіше.


- 1** Налаштуйте регулятор пари у положення 0.
- 2** Відкрийте кришку отвору для води і наповніть резервуар водою до максимального рівня. Потім закрийте кришку.

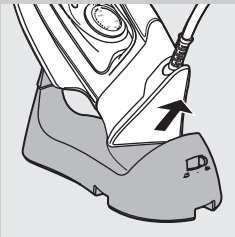
Не заливайте в резервуар для води оцет та інші речовини для видалення накипу.



- 3** Поставте праску на підставку.
- 4** Встановіть регулятор температури у положення MAX.

- 5** Вставте штепсель у розетку.

- 6** Встановіть перемикач режиму на  (без шнура).



- 7** Зачекайте, поки не згасне індикатор температури, і зніміть праску з підставки.

- 8** Тримаючи праску над раковиною, натисніть і потримайте кнопку Calc-Clean, і повільно порухайте праскою вперед-назад.

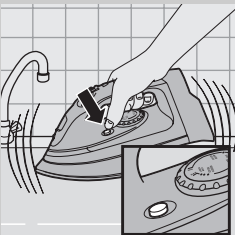
З підшови разом з паром тектиме гаряча вода. При цьому буде вимиватися накип (якщо він є).

- 9** Відпустіть кнопку Calc-Clean через хвилину або коли резервуар для води буде порожній.

- 10** Повторіть процедуру видалення накипу Calc-Clean, якщо вода, що витікає з праски, містить багато частинок накипу.

Після використання функції видалення накипу Calc-Clean


- 1** Поставте праску на підставку, щоб дати підшові висохнути.



- 2** Витягніть штепсель із розетки, коли індикатор згасне.
- 3** Повільно ведіть праскою по шматку ганчірки, щоб видалити плями, які можуть утворитися на підшві.
- 4** Перед зберіганням дайте прасці охолонути.

## Зберігання

Перед тим, як ставити праску на зберігання, перевірте, чи праска достатньо охолонула.

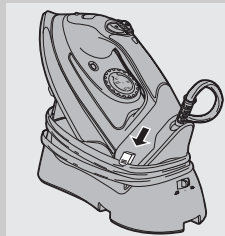
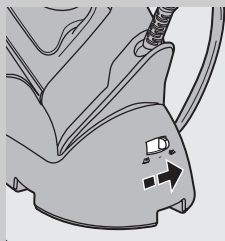
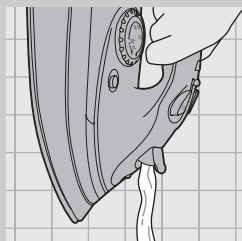
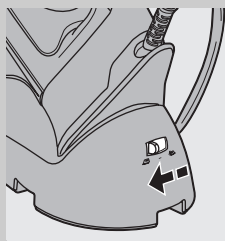
- 1** Витягніть штепсель із розетки і дайте прасці охолонути.
- 2** Встановіть регулятор пари у положення 0 (без пари).
- 3** Встановіть перемикач режиму на  (без шнура).
- 4** Спорожніть резервуар для води.

- 5** Поставте праску на підставку і встановіть регулятор режиму у положення зберігання (-).

Праска, блок живлення і підставка фіксуються одне з одним.

- ▶ Шнур можна намотати навколо підставки, а його кінець зафіксувати за допомогою затискача.

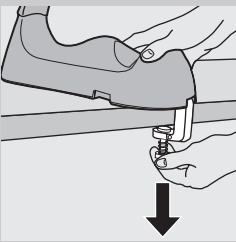
- 6** Встановіть чохол на підставку (лише моделі HI575/571)



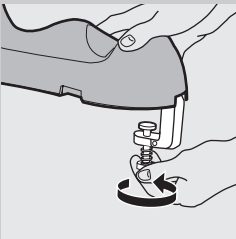


- 7** Натисніть на чохол, щоб зафіксувати його на підставці до клацання (лише моделі HI575/571).

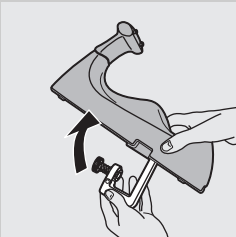
### Зберігання затискача підставки



- 1** Від'єднайте затискач підставки.



- 2** Повністю закрутіть фіксуючий гвинт.



- 3** Складіть затискач у підставку.

### Навколишнє середовище








- ▮ Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допоможете захистити довкілля.

**Гарантія та обслуговування**

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сторінку компанії Philips [www.philips.com](http://www.philips.com), або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або у відділ технічного обслуговування компанії Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Opći opis (slika 1)

- A** Gumb za turbo paru  ( samo HI575)
- B** Gumb raspršivača 
- C** Gumb za mlaz pare 
- D** Kontrola pare  
0 = bez pare  
1 = najmanje pare  
6 = najviše pare
- E** Indikator automatskog isključivanja (samo HI575)
- F** Indikator temperature
- G** Kutija za nošenje (samo HI575/571)
- H** Meka ručka (samo HI575)
- I** Kopča za učvršćivanje kabela
- J** Jedinica za napajanje
- K** Prekidač za odabir načina rada  
 = glačanje bez priključivanja kabela  
- = položaj za odlaganje  
 = glačanje uz priključen kabel
- L** Postolje
- M** Spojnica za postolje
- N** Posudica za punjenje
- O** Pločica s oznakom
- P** Površina za glačanje
- Q** Prozor za provjeravanje razine vode
- R** Regulator temperature
- S** Gumb za čišćenje/uklanjanje kamenca
- T** Otvor za punjenje s poklopcem
- U** Mlaznica za raspršivanje

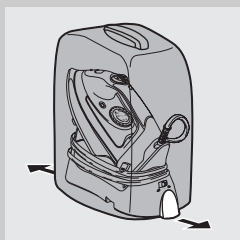
## Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i spremite ih za buduće potrebe.

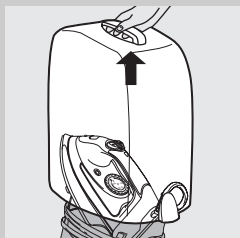
- ▶ Prije priključivanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na naljepnici s podacima naponu lokalne mreže.
- ▶ Priključite aparat samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- ▶ Nemojte koristiti aparat ako su na utikaču, kabelu ili samom aparatu vidljiva oštećenja, ako je aparat pao na pod ili ako iz njega curi voda.
- ▶ Redovito provjeravajte je li kabel oštećen.
- ▶ Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlaštenu Philips servisnu centar ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- ▶ Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora kada je spojen na mrežno napajanje.
- ▶ Nikada ne uranjajte u vodu glačalo i postolje, ako je isporučeno.
- ▶ Aparat držite izvan dohvata djece.
- ▶ Površina za glačanje se može jako zagrijati i uzrokovati opekotine ako se dodiruje.

- ▶ Pazite da kabel ne dođe u dodir s površinom za glačanje kada je površina vruća.
- ▶ Nakon glačanja, tijekom čišćenja aparata, punjenja ili pražnjenja spremišta za vodu i kad nakratko ostavljate glačalo bez nadzora: postavite kontrolu pare na položaj O, postavite glačalo u uspravni položaj i izvucite kabel za napajanje iz zidne utičnice.
- ▶ Ovo glačalo koristite isključivo s isporučenim postoljem.
- ▶ Uvijek koristite i stavljajte glačalo i postolje, ako je isporučeno, na stabilnu, ravnu i vodoravnu površinu.
- ▶ Nemojte stavljati parfem, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kamenca, sredstva za olakšavanje glačanja ili neka druga kemijska sredstva u spremište za vodu.
- ▶ Ovaj aparat je namijenjen isključivo uporabi u kućanstvu.

### Prije prve uporabe

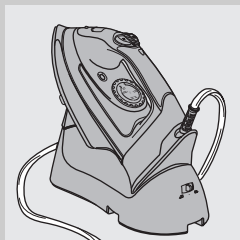


- 1** Otvorite kutiju za nošenje (samo HI575/571).



- 2** Odvojite kutiju za nošenje (samo HI575/571).

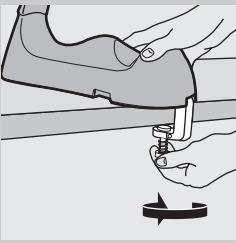
- 3** Uklonite sve naljepnice i zaštitne folije s površine za glačanje te je očistite mekom tkaninom.



- 4** Potpuno odmotajte kabel za napajanje.

## Priprema za uporabu

### Pričvršćivanje spojnice za postolje



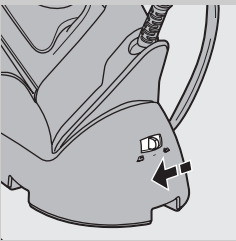
- 1** Rasklopite spojnicu na dnu postolja i pričvrstite je na dasku za glačanje ili neku drugu stabilnu površinu, kao što je površina stola.

Gumena podloga na dnu sprječava proklizavanje postolja.

- ▶ Postolje možete postaviti na dasku za glačanje i bez spojnice, koja u tom slučaju ostaje sklopljena.


Nemojte stavljati postolje preblizu rubu stola jer biste ga mogli slučajno srušiti.

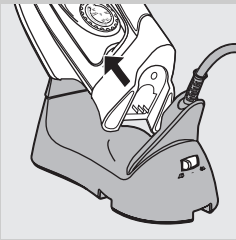
### Punjenje spremišta za vodu



- 1** Izvucite kabel za napajanje iz zidne utičnice.

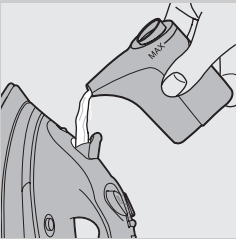
- 2** Postavite kontrolu pare na 0 (=bez pare).

- 3** Postavite prekidač načina rada na  (glačanje bez priključivanja kabela).



- 4** Uzmite glačalo s postolja.

- 5** Stavite glačalo u uspravan položaj i otvorite poklopac otvora za punjenje.



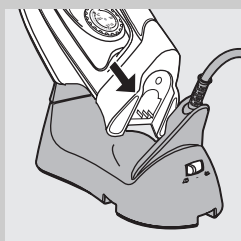
- 6** Pomoću posudice za punjenje ulijte vodu u spremište, a zatim zatvorite poklopac otvora za punjenje.

Ako je voda u vašem području vrlo tvrda, savjetujemo da je pomiješate s jednakom količinom destilirane vode ili koristite samo destiliranu vodu.

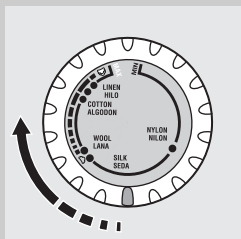
Nemojte puniti spremište za vodu iznad oznake MAX.

Nemojte stavljati parfem, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kamenca sredstva za olakšavanje glačanja ili neka druga kemijska sredstva u spremište za vodu.

## Postavljanje temperature



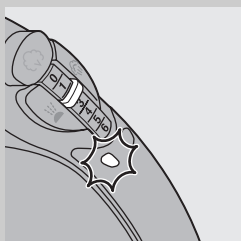
**1** Stavite glačalo na postolje.



**2** Postavite željenu temperaturu glačanja okretanjem regulatora temperature u odgovarajući položaj (dodatne informacije potražite u odjeljku "Savjeti").

Dozvoljenu temperaturu glačanja pronađite na ušivenoj markici:

Simbol na ušivenoj markici odjevnih predmeta	Vrsta tkanine	Postavka temperature	Postavka pare
	akril, viskoza, poliamid, poliester) i svila	●	"Glačanje bez pare")
	Vuna	●●	1-2
	Pamuk, lan	●●● do MAX	3-6
	Oznaka  na markici znači da se odjevni predmet ne smije glačati.		



**3** Priključite utikač u uzemljenu zidnu utičnicu. Indikator temperature se uključuje označavajući zagrijavanje glačala.

- Glačalo je dovoljno zagrijano kad se indikator temperature isključi.
- Indikator temperature se povremeno uključuje i isključuje tijekom glačanja, što znači da se glačalo zagrijava na određenu temperaturu.
- Ako ste glačali pri visokoj temperaturi, a zatim postavili regulator temperature na nižu postavku, pričekajte da se indikator temperature ponovno uključi prije no što nastavite glačati. Time ćete spriječiti oštećenja tkanine.
- Neki dijelovi glačala su malo podmazani. To može izazvati pojavu dima prilikom prvog uključivanja glačala. Međutim, to će prestati nakon nekog vremena.

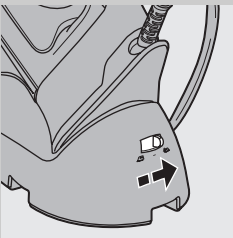



## Savjeti

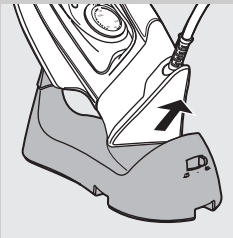
- Ako se tkanina sastoji od različitih vrsta vlakana, uvijek odaberite temperaturu za najosjetljivije materijale, tj. najnižu temperaturu. Na primjer: ako se tkanina sastoji od 60% poliestera i 40% pamuka, treba se glačati pri odgovarajućoj temperaturi za poliester (●●) i bez pare.
- Ako ne znate od kojeg materijala je odjevni predmet koji glačate, isprobajte temperaturu glačanja na komadiću tkanine koji se ne vidi prilikom nošenja.
- Svila, vuna i sintetički materijali: glačajte s naličja tkanine kako biste izbjegli sjajne mrlje.
- Baršun i drugi materijali na kojima se mogu stvoriti sjajni tragovi trebaju se glačati u samo jednom smjeru uz lagan pritisak.
- Glačanje započnite s materijalima koji zahtijevaju najniže temperature glačanja, kao što je sintetika.

## Korištenje aparata

### Glačanje uz priključen kabel

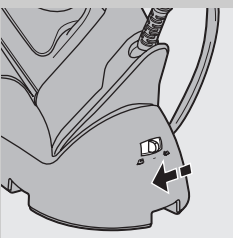



- 1** Postavite prekidač za odabir načina rada u položaj  (glačanje uz priključen kabel).

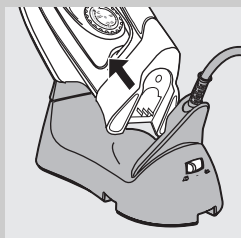


- 2** Uzmite glačalo s postolja.
- ▶ Ako privremeno prekinete glačanje, glačalo možete odložiti na postolje ili u uspravan položaj.

### Glačanje bez priključivanja kabela

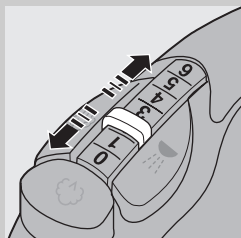
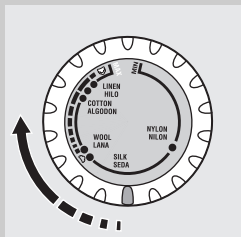


- 1** Postavite prekidač za odabir načina rada u položaj  (glačanje bez priključivanja kabela).



- 2** Uzmite glačalo s postolja.
  - 3** Samo HI575: kad indikator temperature počne treperiti, vratite glačalo na postolje. To znači da se temperatura glačala spustila ispod postavljene temperature.
- ▮ Kad privremeno prekinete glačanje, uvijek vratite glačalo na postolje kako bi se ponovno zagrijalo.
  - ▮ Kada koristite funkciju mlaza pare ili turbo pare, glačalo se može brzo ohladiti. Savjetujemo vam da prilikom korištenja ovih funkcija glačate uz priključen kabel za napajanje.

### Glačanje s parom



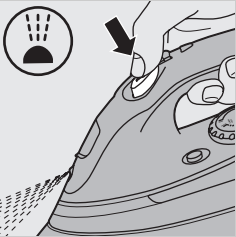
- 1** Provjerite ima li u spremištu dovoljno vode.
  - 2** Odaberite preporučenu temperaturu glačanja (pogledajte odjeljak "Postavljanje temperature").
  - 3** Stavite glačalo na postolje.
  - 4** Priključite utikač u zidnu utičnicu.  
Glačalo se počinje zagrijavati.
- ▮ Ako razina vode u spremištu nije dovoljna za glačanje, indikator temperature se isključuje.
- 5** Postavite kontrolu pare na odgovarajući položaj za početak glačanja s parom.
- ▮ Glačanje s parom je moguće samo pri višim temperaturama glačanja (postavke temperature od ●● do MAX).
  - ▮ Odaberite preporučenu postavku pare:
    - 1 - 2 za umjerenu količinu pare (postavke temperature ●●)
    - 3 - 6 za najvišu količinu pare (postavke temperature ●●● do MAX)
  - ▮ Tijekom glačanja s parom indikator temperature se povremeno uključuje, što znači da se glačalo zagrijava na postavljenu temperaturu.

### Glačanje bez pare

- ▮ Za glačanje bez pare slijedite upute za glačanje s parom, ali postavite kontrolu pare na položaj 0 (bez pare).
- 1** Odaberite preporučenu temperaturu glačanja (pogledajte odjeljak "Postavljanje temperature").

## Značajke

### Funkcija raspršivanja

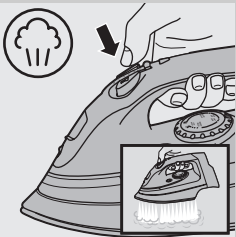


Funkciju raspršivanja možete koristiti za uklanjanje nabora pri bilo kojoj temperaturi.

► Provjerite ima li u spremištu dovoljno vode.

**1** Pritisnite gumb za raspršivanje nekoliko puta kako biste navlažili tkaninu koju glačate.

### Mlaz pare

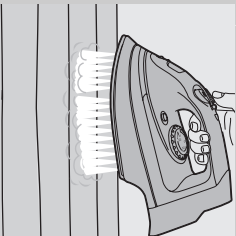


Snažan mlaz pare pomaže u glačanju nabora koji se teško glačaju.

**1** Pritisnite i nekoliko sekundi držite gumb za mlaz pare, a zatim ga otpustite.

► Funkcija mlaza pare se može koristiti isključivo pri postavkama temperature između ●● i MAX.

### Okomiti mlaz pare



► Mlaz pare se može koristiti i kada je glačalo u okomitom položaju. To je korisno za uklanjanje nabora na izvješenoj odjeći, zavjesama itd. Mlaz nikada nemojte usmjeravati prema ljudima.

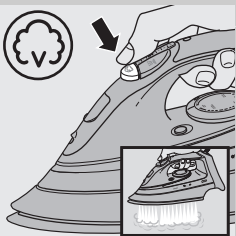
### Turbo para (samo HI575)

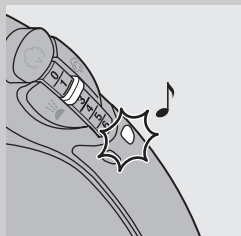
Ova funkcija pomaže kod uklanjanja nabora koji se teško glačaju.

► Funkcija za turbo paru se može koristiti isključivo pri postavkama temperature između ●●● i MAX.

**1** Pritisnite i nekoliko sekundi držite gumb za turbo paru, a zatim ga otpustite.

Nemojte držati gumb pritisnutim duže od 10 sekundi. Pričekajte najmanje jednu minutu prije ponovnog korištenja funkcije za turbo paru kako biste pustili glačalo da se ponovno zagrije. Kad se indikator temperature isključi, glačalo je dovoljno zagrijano.





## Elektroničko automatsko isključivanje (samo HI575)

Elektroničko sigurnosno automatsko isključivanje isključuje glačalo ako dulje vrijeme nije bilo pomaknuto.

### ► Indikator automatskog isključivanja počinje treperiti i čuje se zvučni signal, što znači da je grijaći element isključen.

- U vodoravnom položaju to će se dogoditi nakon 30 sekundi.
- U okomitom položaju, to će se dogoditi nakon 8 minuta.

### ► Ako želite da se glačalo opet zagrije:

- podignite glačalo ili ga lagano pomaknite.
- Indikator automatskog isključivanja se isključuje i zvučni signal se prekida.
- Vratite glačalo na postolje. Glačalo će se ponovno zagrijati.
- Kad se indikator temperature uključi i ponovno isključi, glačalo je spremno za uporabu.

## Funkcija zaustavljanja kapanja

Glačalo je opremljeno funkcijom za zaustavljanje kapanja koja sprječava kapanje iz površine za glačanje: glačalo automatski prestaje proizvoditi paru kad je temperatura preniska. Kad se to dogodi, možda ćete čuti zvučni signal.

## Čišćenje i održavanje

### Nakon glačanja

- 1** Isključite utikač iz zidne utičnice i ostavite glačalo da se ohladi.
- 2** Obrišite kamenac ili bilo koju drugu nečistoću s površine za glačanje vlažnom tkaninom i neabrazivnim (tekućim) sredstvom za čišćenje.

Površina za glačanje uvijek treba biti glatka i zato izbjegavajte kontakt površine za glačanje s metalnim predmetima. Nikada nemojte koristiti spužvicu za ribanje, ocat ili druge kemikalije za čišćenje površine za glačanje.

- 3** Očistite gornji dio glačala vlažnom tkaninom.
- 4** Redovito ispirite spremište za vodu. Ispraznite spremište za vodu nakon čišćenja.

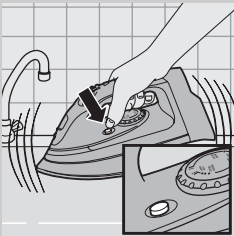
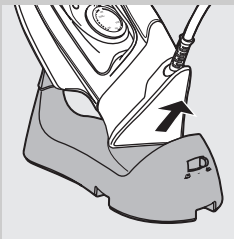
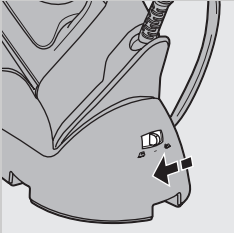
### Funkcija Calc Clean


Koristite ovu funkciju jednom svaka dva tjedna kako biste uklonili kamenac i druge nečistoće s površine za glačanje. Ako je voda u vašem

području vrlo tvrda (odnosno, ako tijekom glačanja iz površine za glačanje izlaze djelići kamenca), ovu je funkciju potrebno koristiti češće.

- 1** Postavite kontrolu pare u položaj 0.
- 2** Otvorite poklopac otvora za punjenje i napunite spremište za vodu do najviše razine, a zatim ponovno zatvorite poklopac.

U spremište za vodu ne ulijevajte ocat ili druga sredstva za uklanjanje kamenca.

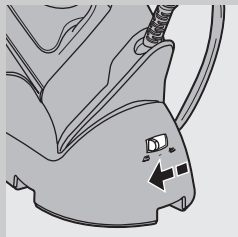


- 3** Stavite glačalo na postolje.
- 4** Postavite regulator temperature na MAX.
- 5** Priključite utikač u zidnu utičnicu.
- 6** Postavite prekidač za odabir načina rada u položaj  (bez priključivanja kabela).
- 7** Pričekajte da se indikator temperature isključi, a zatim uzmite glačalo s postolja.
- 8** Držite glačalo iznad sudopera, pritisnite i držite gumb za čišćenje od kamenca i blago tresite glačalo. Iz površine za glačanje izlaze para i kipuća voda. Kamenac (ako ga ima) se ispire.
- 9** Otpustite gumb za čišćenje kamenca nakon jedne minute ili kad je spremište za vodu prazno.
- 10** Ponovite cijeli proces čišćenja kamenca ako voda koja curi iz glačala još uvijek sadrži dosta kamenca.


### Nakon postupka Calc-Clean

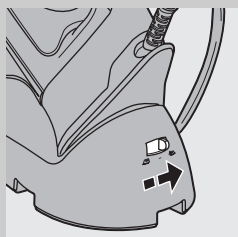
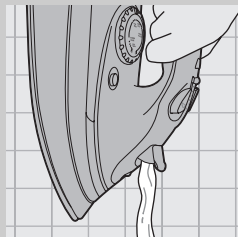
- 1** Vratite glačalo na postolje kako bi se površina za glačanje osušila.
- 2** Kad se indikator isključi, isključite glačalo iz napajanja.
- 3** Lagano glačajte komad tkanine kako bi ste s površine za glačanje uklonili moguće mrlje.
- 4** Ostavite glačalo da se potpuno ohladi prije odlaganja.

## Spremanje

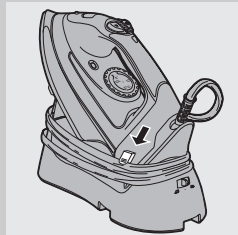


Prije odlaganja glačala provjerite je li se dovoljno ohladilo.

- 1** Isključite utikač iz zidne utičnice i ostavite glačalo da se ohladi.
- 2** Postavite kontrolu pare na položaj 0 (=bez pare).
- 3** Postavite prekidač za odabir načina rada u položaj  (bez priključivanja kabela).
- 4** Ispraznite spremište za vodu.

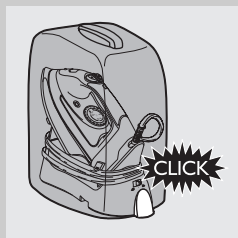


- 5** Vratite glačalo na postolje i postavite prekidač za odabir načina rada u položaj za odlaganje (-).  
Glačalo, jedinica za napajanje i postolje su sada spojeni.



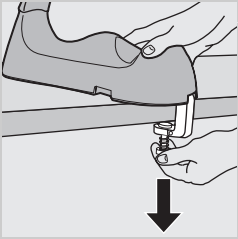
- ▶ Kabel možete omotati oko postolja i njegov kraj pričvrstiti kopčom.

- 6** Stavite kutiju za nošenje preko postolja (samo HI575/571).

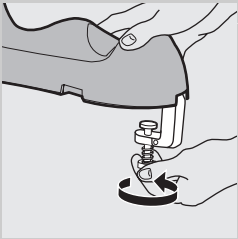


- 7** Pritisnite kutiju kako biste je pričvrstili na postolje ("klik") (samo HI575/571).

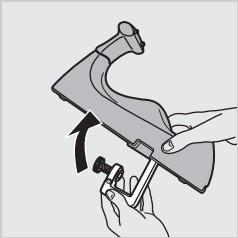
## Odlaganje spojnice za postolje



**1** Otključajte spojnicu za postolje.

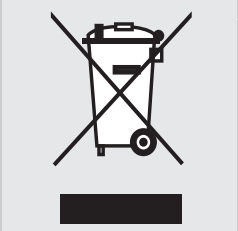


**2** Potpuno zavrnite vijak za pričvršćivanje.



**3** Sklopite spojnicu na postolje.

## Zaštita okoliša








Uređaj koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša.

## Jamstvo i servis

Ako vam je potrebna informacija ili imate problem s nekim od uređaja, posjetite web-stranicu [www.philips.com](http://www.philips.com) ili kontaktirajte Philips centar za korisnike u svojoj državi (broj se nalazi u jamstvenom listu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za korisnike, obratite se lokalnom prodavaču Philips proizvoda ili servisnom odjelu Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Seadme osad (joon I)

- A** Turbo aurunupp  (ainult HI575)
- B** Piserdusnupp 
- C** Aurupahvaku nupp 
- D** Aururegulaator  
0 = auruta  
1 = minimaalne aur  
6 = maksimaalne aur
- E** Automaatne väljalülitamise märgutuli (ainult HI575)
- F** Temperatuuri märgutuli
- G** Kandekott (ainult HI575/571)
- H** Pehme käepide (ainult HI575)
- I** Juhtmeklamber
- J** Toitesead
- K** Režiimilüliti  
 = juhtmeta triikimine  
- = hoiustusasend  
 = juhtmega triikimine
- L** Alus
- M** Aluse kinnitusklamber
- N** Täitenõu
- O** Nimiaandmete silt
- P** Triikraua tald
- Q** Veetaseme näidik
- R** Temperatuuri ketasregulaator
- S** Katlakivi puhastus- või eemaldusnupp
- T** Kattega täiteava
- U** Piserdusava

## Tähelepanu!

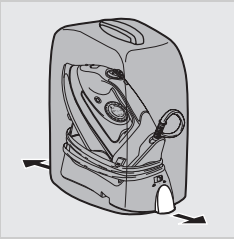
Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke alles edaspidiseks.

- ▶ Enne seadme sisselülitamist kontrollige, kas seadme andmesildile märgitud pinge vastab kohalikule toitepingele.
- ▶ Ühendage seade ainult maandatud pistikupessa.
- ▶ Ärge kasutage seadet, kui pistikul, toitejuhtmel või seadmel endal on nähtavaid kahjustusi või kui seade on maha pillatud või lekib.
- ▶ Kontrollige juhete korrapäraselt, et leida võimalikke vigastusi.
- ▶ Kui toitejuhe on vigastatud, tuleb see uue vastu vahetada Philipsi, Philipsi volitatud hooldekeskuses või lihtsalt vastavalt kvalifitseeritud isiku poolt, et vältida ohtlikke olukordi.
- ▶ Ärge jätke elektrivõrku ühendatud seadet järelvalveta.
- ▶ Ärge kastke triikrauda või laadimisalust, kui see on varustuses olemas, vette.
- ▶ Hoidke seade laste käeulatuses eemal.
- ▶ Triikraua tald võib minna väga kuumaks ja puudutamisel tekitada põletusi.
- ▶ Ärge laske juhtmel minna vastu tulist triikrauatald.

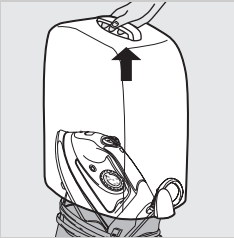


- ▶ Kui olete lõpetanud triikimise või puhastate seadet, kui täidate või tühjendate veenõu või peate triikraua juurest korraks ära minema, siis keerake aururegulaator asendisse "O", pange triikraud kannale seisma ja eemaldage pistik pistikupesast.
- ▶ Kasutage triikrauda ainult koos kaasasoleva alusega.
- ▶ Alati asetage ja kasutage triikrauda ning alust, kui on standardvarustuses, kindlal, tasasel ja horisontaalsel pinnal.
- ▶ Ärge täitke veepaaki lõhnaõli, äädika, tärpeldamise, katlakivieemaldamise ega mingite teiste keemiliste vahenditega.
- ▶ Seade on mõeldud kasutamiseks ainult koduses majapidamises.

## Enne esmakasutust

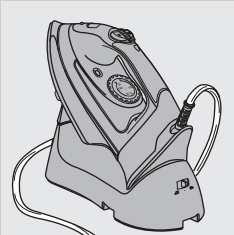


- 1** Tehke kandekott lahti (ainult HI575/571).



- 2** Eemaldage kandekott (ainult HI575/571).

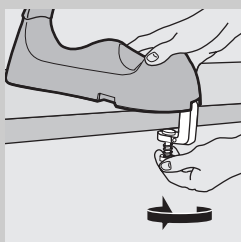
- 3** Eemaldage tallalt kõik kleebised või kaitsekile ja puhastage tald pehme lapiga.



- 4** Kerige toitejuhe täielikult lahti.

## Ettevalmistus kasutamiseks

### Aluse kinnitusklambri kinnitamine



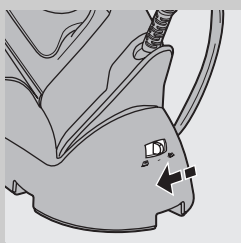
- 1** Tõmmake kinnitusklamber aluse alt välja ja keerake triikimislaua või mõne muu stabiilse pinna külge, nagu nt laua külge.


Kummist jalased väldivad aluse libisemist.

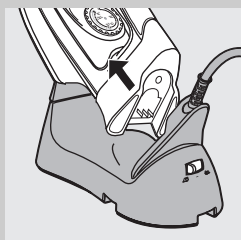
- ▮ Aluse võite paigaldada triikimislauale ka kinnitusklambrit kasutamata. Sel juhul tuleb klamber jätta oma kohale aluse all.

Ärge paigaldage alust liiga laua ääre lähedale, sest võite aluse juhuslikult ümber lükata.

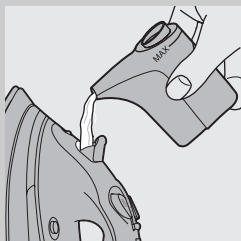
### Veepaagi täitmine



- 1** Võtke võrgupistik seinakontaktist välja.
- 2** Pange aururegulaator asendisse „0” (auruta).
- 3** Pange režiimilüliti asendisse  (juhtmeta triikimine).



- 4** Võtke triikraud aluselt.
- 5** Pange triikraud kannale seisma ja avage täiteava kate.



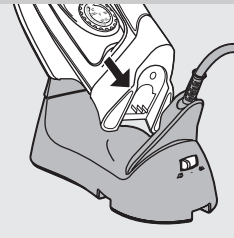
- 6** Kasutage veenõud paagi täitmiseks ja sulgege pärast veega täitmist veepaagi kate.

Kui kraanivesi on teie asukoha piirkonnas liiga kare, soovitame seda segada võrdse koguse destilleeritud veega või kasutada ainult destilleeritud vett.

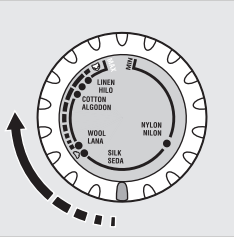
Ärge kunagi täitke veepaaki üle MAX-tähise.

Ärge täitke veepaaki lõhnaõli, äädika, tärpeldamise, katlakivieemaldamise ega mingite teiste keemiliste vahenditega.

## Temperatuuri reguleerimine



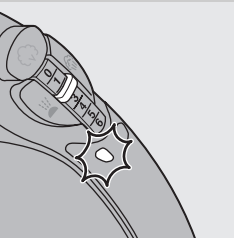
**1** Pange triikraud alusele.



**2** Valige temperatuuri ketasregulaatoriga vajalik triikimistemperatuur (täiendava teabe saamiseks vt pt „Nõuanded”).

Kontrollige pesulipikult esemete triikimistemperatuure:

Pesulalipikul olev sümbol	Kanga tüüp	Temperatuuri seadistus	Auru seadistus
	Sünteetilised kangad (nt atsetaat, akrüül, viskoos, polüamiid, polüester) ja siid	●	„Kuivtriikimine”
	Vill	●●	1–2
	Puuvill, lina	●●● kuni MAX	3–6
	Palun pidage silmas, et märk  sildil tähistab eset, mida ei tohi triikida.		



**3** Pange toitepistik maandatud seinakontakti. Temperatuuri märgutuli sütib ja näitab, et triikraud soojeneb.

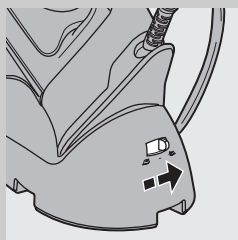
- ▶ Kui temperatuuri märgutuli kustub, on triikraud piisavalt tuline.
- ▶ Aeg-ajalt temperatuuri märgutuli sütib ning kustub. See tähendab, et triikraud soojeneb õige temperatuurini.
- ▶ Kui olete triikinud kõrgel temperatuuril ja hiljem reguleerite triikraua madalamale temperatuurile, oodake enne triikimise jätkamist, kuni temperatuuri märgutuli sütib uuesti. Nii väldite triigitavate kangaste rikkumist.
- ▶ Mõned triikraua osad on veidi õlitatud. See põhjustab esmakordsel sisselülitamisel vähest suitsemist. Siiski, see nähtus kaob peagi.


## Näpunäiteid

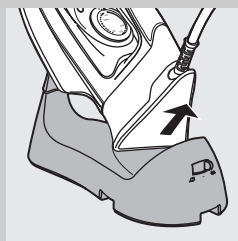
- Kui kangas koosneb erinevatest kiududest, valige triikimiseks temperatuur, mis sobib kõige õrnemate kiudude triikimiseks, s.o madalaim temperatuur. Nt kui ese sisaldab 60% polüestrit ja 40% puuvilla, siis tuleb temperatuur seadistada madalamat temperatuuri nõudva polüesterkiu (●●) järgi, ja triikida ilma auruta.
- Kui te ei tea, millisest või millistest materjalidest on ese valmistatud, triikige õige triikimistemperatuuri määramiseks kohta, mida eseme kandmisel või kasutamisel pole näha.
- Siidist, villasest ja sünteetilisest kiust kangaid triikige pahemalt poolt, et vältida läikivate laikude tekkimist.
- Sametit ja teisi kergesti läikima hakkavaid kangaid tuleb triikida ainult ühes suunas (piki kiu suunda) ja väga õrnalt vajutades.
- Triikimist alustage neist esemetest, mis nõuavad madalamat triikimistemperatuuri, nagu näiteks sünteetilisest kiust tehtud esemetest.

## Seadme kasutamine

### Juhtmega triikimine



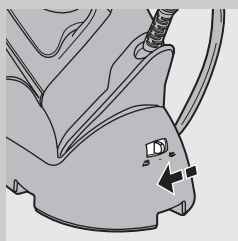
- 1** Pange režiimilüliti asendisse  (juhtmega triikimine).




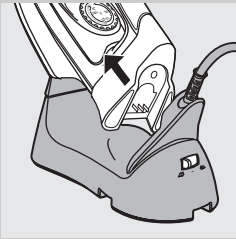
- 2** Võtke triikraud aluselt.

- ▶ Kui katkestate korraks triikimise, võite triikraua panna alusele või kannale seisma.

### Juhtmeta triikimine

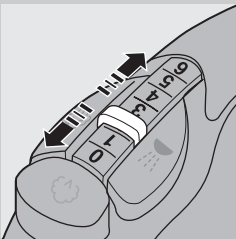
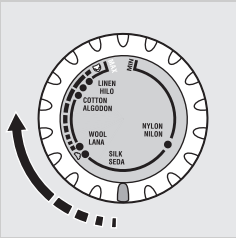


- 1** Pange lüliti asendisse  (juhtmeta triikimine).



- 2** Võtke triikraud aluselt.
- 3** Ainult mudel HI575 – kui temperatuuri märgutuli hakkab vilkuma, siis pange triikraud alusele tagasi. See annab märku, et triikraua temperatuur on langenud nõutust madalamale.
  - ▷ Kui katkestate korra triikimise, pange triikraud alati alusele uuesti soojenema.
  - ▷ Kui kasutate aurupahvaku või turboaurufunktsiooni, võib triikraud jahtuda tunduvalt kiiremini. Soovitame neid funktsioone kasutades triikida juhtmega toite režiimis.

### Auruga triikimine



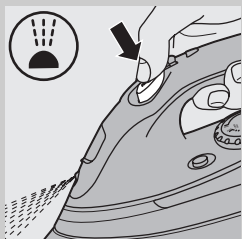
- 1** Kontrollige, kas veepaagis on küllaldaselt vett.
- 2** Valige soovitud triikimistemperatuur (vt pt „Temperatuuri reguleerimine”).
- 3** Pange triikraud alusele.
- 4** Sisestage pistik seinakontakti.  
Triikraud hakkab soojenema.
  - ▷ Niipea kui vesi on veepaagis aurtriikimiseks piisavalt tuliseks saanud, kustub temperatuuri märgutuli.
- 5** Pange aurtriikimisega alustamiseks aururegulaator nõutud asendisse.
  - ▷ Aurtriikimine on võimalik ainult kõrgematel triikimistemperatuuridel (temperatuuriseadistused ●● kuni MAX).
  - ▷ Valige vajalik auruseadistus:
    - ▷ 1 – 2 keskmise auru jaoks (temperatuuri seadistus ●●)
    - ▷ 3 – 6 maksimaalse auru jaoks (temperatuuri seadistus ●●● kuni MAX)
  - ▷ Aurtriikimise käigus temperatuuri märgutuli aeg-ajalt sütib ja kustub. See näitab, et triikraud hoiab seadistatud temperatuuri.

### Kuivtriikimine

- ▷ Auruta triikimiseks jätkake triikimist nagu oli kirjeldatud aurtriikimise korral, kuid pange aururegulaator 0 asendisse (auruta).
- 1** Valige soovitud triikimistemperatuur (vt pt „Temperatuuri reguleerimine”).

## Omadused

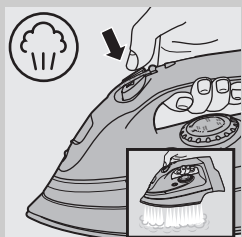
### Piserdusfunktsioon



Piserdusfunktsiooni võib kasutada raskete kortside kõrvaldamiseks igal temperatuuril.

- ▶ Kontrollige, kas veepaagis on küllaldaselt vett.
- 1 Triigitava toote niisutamiseks vajutage mitmel korral piserdusnupule.

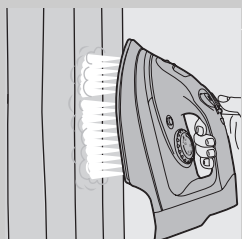
### Aurudoos



Tugeva aurujoa doosi abil saab kõrvaldada raskesti eemaldatavaid kortse.

- 1 Vajutage ja hoidke aurupahvaku nuppu mõni sekund all. Seejärel vabastage nupp.
- ▶ Aurujoa funktsiooni saab kasutada ainult siis, kui temperatuur on pandud vahemikku ●● kuni MAX.

### Vertikaalne aurujuga

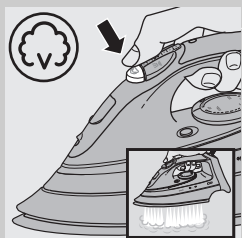


- ▶ Aurujoa funktsiooni võite kasutada ka püstiasendis triikrauaga. Seda saab kasutada kortside eemaldamiseks rippuvatelt riietelt, kardinateelt jms.
- Ärge kunagi suunake aurujuga inimeste poole.

### Turboaur (ainult HI575)

Turbo-auru funktsioon aitab siluda raskesti eemaldatavaid kortse.

- ▶ Kasutage turbo-auru funktsiooni ainult siis, kui temperatuuriseadistus on vahemikus ●●● kuni MAX.
  - 1 Vajutage ja hoidke turboauru nuppu paar sekundit all. Seejärel vabastage nupp.
- Ärge hoidke nuppu allavajutatuna pikemalt kui 10 sekundit. Oodake vähemalt 1 minut, enne kui kasutate turbo-auru funktsiooni uuesti, et triikraud saaks vahepeal uuesti piisavalt kuumaks. Triikraud on piisavalt kuum, kui temperatuuri märgutuli kustub.



## Elektroniline väljalülitav ohutuskaitse (ainult HI575)

Elektroniline väljalülitav ohutuskaitse lülitab triikraua automaatselt välja, kui seda ei ole mõni aeg liigutatud.



### ▮ Sellest, et soojustelement on välja lülitatud, teatab automaatne väljalülitamise märgutuli ja kuulete ka helisignaali.

- Kui triikraud on horisontaalses asendis, toimub see pärast 30 sekundit.
- Kui triikraud on püstasendis, toimub see pärast 8 minutit.

### ▮ Et triikraud hakkaks jälle kuumenema,

- tõstke triikrauda või liigutage seda natuke.
- Automaatne väljalülitamise märgutuli kustub ja helisignaali katkeb.
- Pange triikraud alusele tagasi. Triikraud hakkab jälle soojenema.
- Kui temperatuuri märgutuli sütib ja kustub uuesti, on triikraud kasutamiseks valmis.

## Tilgalukusti

Sellel triikraual on tallast vee tilkumist ärahoidev funktsioon – kui temperatuur muutub liiga madalaks, siis katkeb auru teke automaatselt. Funktsiooni rakendamisel kuulete klõpsatust.

## Puhastamine ja hooldus

### Pärast triikimist

- 1** Eemaldage pistik pistikupesast ja laske triikraual maha jahtuda.
- 2** Pühkige niiske lapi ja mitteabrasiivse (vedela) puhastusvahendiga tallalt katlakivi ja muu mustuse jäägid.

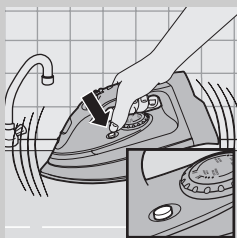
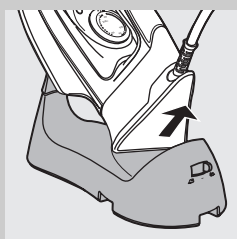
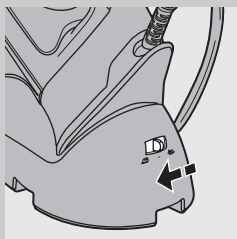
Selleks, et tald oleks sile, vältige selle kriimustamist metallesemetega. Ärge kunagi kasutage küürimiskäsnu, äädikat ega teisi kemikaale triikraua talla puhastamiseks.

- 3** Puhastage seadme ülemine osa niiske lapiga.
- 4** Loputage paaki korrapäraselt veega. Pärast puhastamist valage vesi paagist ära.

### Katlakivi eemaldamisfunktsioon


Eemaldage iga kahe nädala tagant katlakivi ja muud lisandid tallalt katlakivi funktsiooni kasutades. Kui teie asukoha vesi on väga kare (nt triikimise ajal eraldub tallast valgeid helbeid), peaksite katlakivi eemaldamise funktsiooni sagedamini kasutama.

- 1** Pange aururegulaator asendisse O.



- 2** Avage veepaagi ava kate ja valage sinna maksimaaltaseme tähiseni vett. Seejärel sulgege kate uuesti.

Ärge valage veepaaki äädikat ega teisi katlakivi eemaldamise vahendeid.

- 3** Pange triikraud alusele.
- 4** Seadke temperatuuri ketasregulaator MAX asendisse.
- 5** Sisestage pistik seinakontakti.
- 6** Seadke režiimilüliti asendisse  (juhtmeta režiim).
- 7** Oodake, kuni temperatuuri märgutuli kustub ja seejärel võtke triikraud aluselt ära.

- 8** Hoidke triikrauda valamu kohal, vajutage ja hoidke katlakivi eemaldamise nuppu all ning liigutage triikrauda edasi-tagasi. Tallast väljub aur ja keev vesi. Katlakivi (kui seda on) uhutakse välja.
- 9** Laske katlakivi eemaldamise nuppu minuti pärast lahti või siis, kui veepaak on tühjaks saanud.
- 10** Korrake katlakivi eemaldamise toimingut, kui triikraudast väljuv vesi sisaldab endiselt rohkesti helbeid.

### Pärast katlakivi eemaldamist

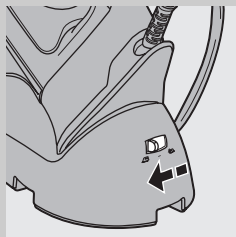
- 1** Pange triikraud alusele tagasi ja laske tallal kuivada.
- 2** Eemaldage pistik seinakontaktist, kui märgutuli on kustunud.
- 3** Triikige tallale jäänud veejääkide eemaldamiseks õrnalt mõnda kasutatud riideeset.
- 4** Laske triikraual enne hoiule panemist maha jahtuda.


### Hoidmine

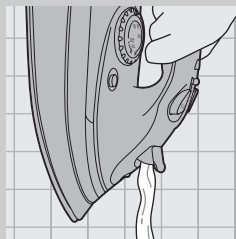
Enne triikraua hoiustamist veenduge, et see on piisavalt jahtunud.

- 1** Eemaldage pistik pistikupesast ja laske triikraual maha jahtuda.
- 2** Pange aururegulaator asendisse 0 (auruta).

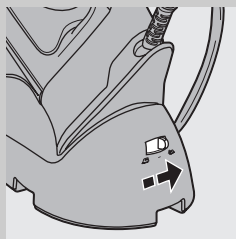




**3** Seadke režiimilüliti asendisse  (juhtmeta režiim).

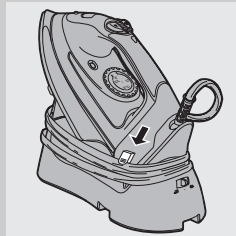


**4** Tühjendage veepaak.



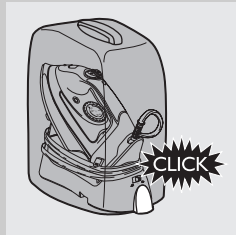
**5** Pange triikraud alusele ja seadke režiimilüliti hoiustamise asendisse (-).

Nüüd on triikraud, toitesead ja alus lukustatud.



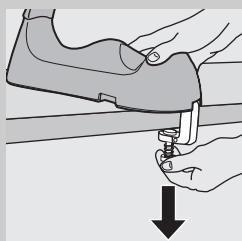
► Toitejuhtme võite kerida ümber aluse ja juhtmeotsa kinnitada klambriga.

**6** Pange alus kandekotti (ainult HI575/571).

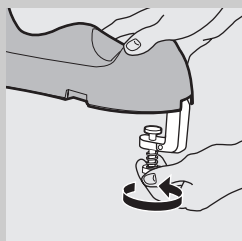


**7** Vajutage kandekotile, et see lukustuks alusele (kuulete klõpsatust, ainult mudelid HI575/571).

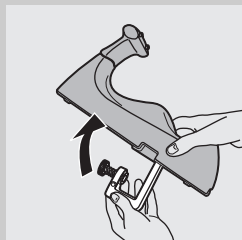
## Aluse kinnitusklambri hoidmine



**1** Vabastage aluse kinnitusklamber lukustusest.



**2** Keerake kinnituskrugi täielikult sisse.



**3** Lükake kinnitusklamber aluse sisse.

## Keskkonnakaitse








▮ Kasutuskõlbamatut seadet ei tohi olmeprügi hulka visata. Seade tuleb ametlikku kogumispunkti viia. See on vajalik keskkonna säästmiseks.

## Garantii ja hooldus

Infopäringud ja küsimused on võimalik esitada Philipsi veebisaidi [www.philips.com](http://www.philips.com) kaudu või kohalikku Philipsi hoolduskeskustesse pöördudes (telefoninumbri leiata garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole hoolduskeskust, pöörduge Philips toodete kohaliku müüja poole või võtke ühendus Philipsi kodumasinatate teeninduskeskusega.

## Vispārējs apraksts (I. zīm.)

- A** Pastiprinātas tvaika padeves poga  (tikai HI575)
- B** Smidzināšanas taustiņš 
- C** Tvaika strūkļas padeves poga 
- D** Tvaika vadība  
0 = bez tvaika  
1 = minimāla tvaika padeve  
6 = maksimāla tvaika padeve
- E** Automātiskās izslēgšanās lampiņa (tikai HI575)
- F** Temperatūras lampiņa
- G** Soma pārnēsāšanai (tikai HI575/571)
- H** Neslidošs rokturis (tikai HI575)
- I** Elektrības vada skava
- J** Barošanas bloks
- K** Režīmu pārslēgs  
 = bezvada gludināšana  
- = uzglabāšanas stāvoklis  
 = gludināšana, izmantojot elektrības vadu
- L** Statīvs
- M** Statīva skava
- N** Uzpildes trauks
- O** Modeļa plāksne
- P** Gludināšanas virsma
- Q** Ūdens līmeņa norāde
- R** Temperatūras regulators
- S** Calc-clean poga tīrīšanai/katlakmens notīrīšanai
- T** Uzpildes atvere ar vāciņu
- U** Smidzināšanas sprausla

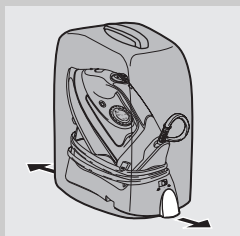
## Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

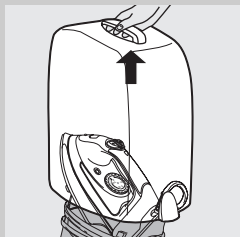
- ▶ Pirms pieslēgšanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz ierīces modeļa plāksnītes norādītais spriegums atbilst jūsu vietējā elektrotīkla spriegumam.
- ▶ Pievienojiet ierīci tikai iezemētai elektrotīkla sienas kontaktrozetei.
- ▶ Nelietojiet ierīci, ja tās elektrības vadam, kontaktdakšai vai pašai ierīcei ir redzami bojājumi, kā arī, ja ierīce ir kritusi zemē vai tai ir sūce.
- ▶ Regulāri pārbaudiet, vai elektrības vadam nav kādi bojājumi.
- ▶ Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina autorizētā Philips servisa centrā, lai izvairītos no bīstamām situācijām.
- ▶ Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir pieslēgta elektrotīklam.
- ▶ Gludekli un paliktņi, ja tāds ir gludekļa komplektā, nekad nelieciet ūdenī.
- ▶ Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.

- ▶ Gludekļa darba virsma var kļūt ārkārtīgi karsta, un pieskaršanās tai var izsaukt apdegumus.
- ▶ Raugieties, lai elektrības vads nesaskaras ar gludekļa darba virsmu, kamēr tā ir karsta.
- ▶ Pēc gludināšanas, tīrot ierīci, papildot vai iztukšojot ūdens tvertni un arī kaut uz pavisam īsu brīdi atstājot gludekli bez uzraudzības: iestatiet tvaika padevi stāvoklī O, novietojiet gludekli vertikāli un izvelciet elektrības vada spraudni no sienas kontaktligzdas.
- ▶ Lietojiet šo gludekli tikai kopā ar tā komplektā esošo paliktņi.
- ▶ Gludekli un paliktņi, ja tāds ir gludekļa komplektā, vienmēr novietojiet uz stabilas, līdzenas un horizontālas virsmas.
- ▶ Neļaujiet ūdens tvertnē smaržas, etiķi, cieti, katlakmens attīrīšanas līdzekļus, gludināšanas šķidrumus vai citas ķīmiskas vielas.
- ▶ Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai.

### Pirms pirmās lietošanas

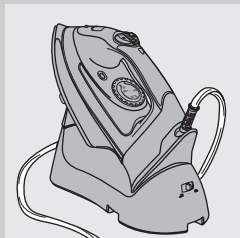


- 1** Atveriet somu pārnēsāšanai (tikai HI575/571).



- 2** Noņemiet somu pārnēsāšanai (tikai HI575/571).

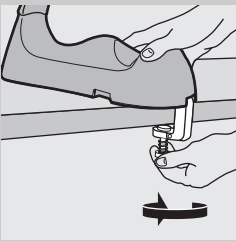
- 3** Noņemiet no gludināšanas virsmas jebkuras uzlīmes vai aizsargmateriālus un noslaukiet to ar mīkstu drānu.



- 4** Pilnīgi atritiniet elektrības vadu.

## Sagatavošana lietošanai

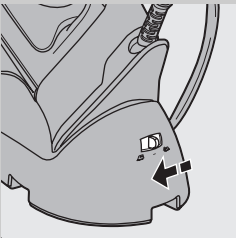
### Statīva skavas nostiprināšana




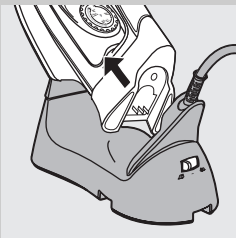
- 1** Atlieciet skavu statīva apakšdaļā un piestipriniet to gludināmajam dēlim vai citai stabilai virsmai, piemēram, galda virsmai.  
Apakšdaļas gumijas pārklājums novērš statīva slīdēšanu.
- 2** Statīvu var novietot arī uz gludināmā dēļa, neizmantojot skavu. Tādā gadījumā skavu var atstāt neatliektu.

Nenovietojiet statīvu tuvu galda malai, jo statīvu var nejauši apgāzt.

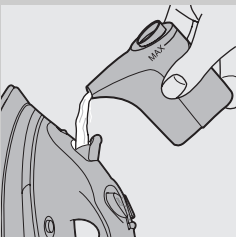
### Ūdens tvertnes piepildīšana



- 1** Atvienojiet gludekli no elektrotīkla.
- 2** Noregulējiet tvaika vadību 0 stāvoklī (bez tvaika).
- 3** Noregulējiet režīmu pārslēgu  stāvoklī (bezvada gludināšana).



- 4** Noņemiet gludekli no statīva.
- 5** Novietojiet gludekli vertikāli un atveriet uzpildes atveres vāciņu.



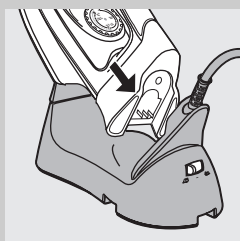
- 6** Ar uzpildes trauku ielejiet ūdens tvertnē ūdeni un pēc tam aizveriet uzpildes atveres vāciņu.

Ja apvidū, kur dzīvojat, ūdens ir ļoti ciets, ieteicams sajaukt to ar tādu pašu daudzumu destilēta ūdens vai izmantot tikai destilētu ūdeni.

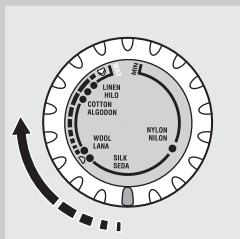
Nepārsniedziet maksimālā līmeņa iezīmi MAX.

Nelejiet ūdens tvertnē smaržas, etiķi, cieti, katlakmens attīrīšanas līdzekļus, gludināšanas šķidrums vai citas ķīmiskas vielas.

## Temperatūras noregulēšana



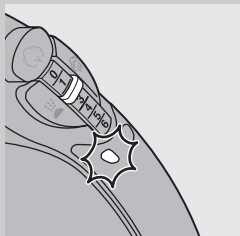
- 1** Novietojiet gludekli uz statīva.



- 2** Noregulējiet vajadzīgo gludināšanas temperatūru, pagriežot temperatūras regulatoru atbilstošajā stāvoklī (papildu informāciju skatiet sadaļā 'Padomi').

Pārbaudiet apģērba kopšanas etiķeti, lai izvēlētos atbilstošo gludināšanas temperatūru:

Simbols uz apģērba etiķetes	Auduma veids	Temperatūras režīms	Tvaika padeves režīms
	Sintētiski audumi (piemēram, acetātšķiedras, akrils, viskoze, poliamīds, poliesters) un zīds	●	0 (skatiet 'Gludināšana bez tvaika')
	Vilna	●●	1-2
	Kokvilna, lins	●●● līdz MAX	3-6
	Lūdzu, ņemiet vērā, ka  uz etiķetes nozīmē, ka šo apģērbu nedrīkst gludināt.		



- 3** Iespraudiet elektrības vada kontaktdakšu iezemētā kontaktligzdā. Iedegas temperatūras lampiņa, kas norāda, ka gludeklis uzkarst.

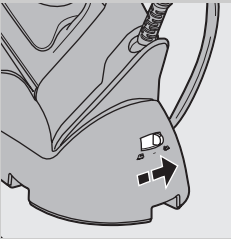
- Gludekli ir pietiekami uzkarstis, kad lampiņa nodziest.
- Gludināšanas laikā temperatūras lampiņa periodiski iedegas. Tas norāda, ka gludeklis uzkarst līdz vajadzīgajai temperatūrai.
- Ja gludināt augstā temperatūrā un pēc tam pagriežat temperatūras regulatoru zemākā stāvoklī, pagaidiet, līdz temperatūras lampiņa vēlreiz iedegas, pirms turpināt gludināšanu. Tādējādi netiks bojāts audums.
- Dažas gludekļa detaļas ir nedaudz ieeļļotas. Tādēļ, pirmo reizi ieslēdzot gludekli, tas var nedaudz kūpēt. Taču pēc kāda laika tā vairs nenotiks.


## Padomi

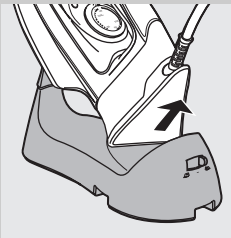
- Ja apģērba sastāvā ir dažādu veidu šķiedras, vienmēr noregulējiet temperatūru, kāda nepieciešama vissmalkākajām šķiedrām, t. i., viszemāko temperatūru. Piemēram, ja apģērba sastāvā ir 60% poliestera un 40% kokvilnas, tas jāgludina temperatūrā, kāda norādīta poliesteram (●●), un bez tvaika padeves.
- Ja nezināt, no kāda auduma apģērbs izgatavots, noskaidrojiet pareizo gludināšanas temperatūru, pagludinot apģērbu vietā, kas valkājot nav redzama.
- Lai nerastos spīdīgi plankumi, zīda, vilnas un sintētisko audumu apģērbiem gludiniet otru pusi.
- Samts un citi audumi, kam mēdz rasties spīdīgi plankumi, jāgludina tikai vienā virzienā (plūksnojuma virzienā), to piespiežot pavisam nedaudz.
- Vispirms gludiniet tos apģērbus, kam piemērota viszemākā gludināšanas temperatūra, piemēram, sintētisko šķiedru izstrādājumus.

## Ierīces lietošana

### Gludināšana, izmantojot elektrības vadu



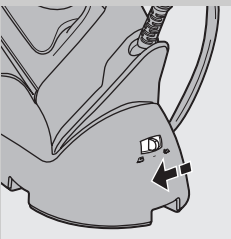
- 1** Noregulējiet režīmu pārslēgu  stāvoklī (gludināšana, izmantojot elektrības vadu).




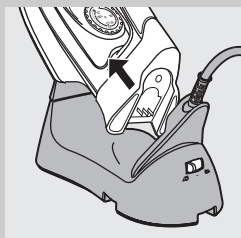
- 2** Noņemiet gludekli no statīva.

- Ja uz brīdi pārtraucat gludināšanu, varat novietot gludekli uz statīva vai vertikāli.

### Bezvada gludināšana

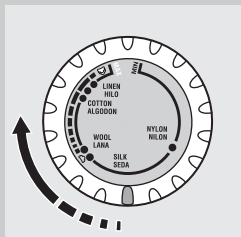


- 1** Noregulējiet režīmu pārslēgu  stāvoklī (bezvada gludināšana).

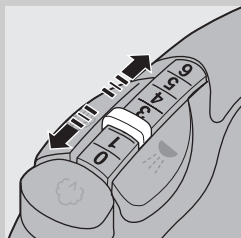


- 2** Noņemiet gludekli no statīva.
- 3** Tikai H11575: Kad temperatūras lampiņa sāk mirgot, novietojiet gludekli atpakaļ uz statīva. Tas rāda, ka gludeklis atdziest līdz uzstādītai temperatūrai.
  - ▮ Ja uz brīdi pārtraucat gludināšanu, vienmēr novietojiet gludekli uz statīva, lai tas atkal uzkarstu.
  - ▮ Ja izmantojat tvaika strūklu vai pastiprinātu tvaika padevi, gludeklis var atdzist diezgan ātri. Ja izmantojat šīs funkcijas, ieteicams gludināt, izmantojot elektrības vadu.

### Gludināšana ar tvaiku



- 1** Pārliecinieties, vai tvertnē ir pietiekami daudz ūdens.
- 2** Noregulējiet ieteicamo gludināšanas temperatūru (skatiet sadaļu 'Temperatūras noregulēšana').
- 3** Novietojiet gludekli uz statīva.
- 4** Iespraidiet elektrības vada kontaktdakšu sienas kontaktligzdā. Gludeklis sāk uzkarst.
  - ▮ Tiklīdz ūdens tvertnē ir uzkaršis pietiekami, lai varētu gludināt ar tvaiku, temperatūras lampiņa nodziest.
- 5** Noregulējiet tvaika vadību vajadzīgajā stāvoklī, lai sāktu gludināšanu ar tvaiku.



- ▮ Gludināšana ar tvaiku ir iespējama, tikai noregulējot augstu gludināšanas temperatūru (temperatūras režīmi no ●● līdz MAX).
- ▮ Noregulējiet ieteicamo tvaika režīmu:
  - 1 - 2 vidēji spēcīgam tvaikam (temperatūras režīms ●●)
  - 3 - 6 maksimālam tvaikam (temperatūras režīmi no ●●● līdz MAX)
- ▮ Gludinot ar tvaiku, temperatūras lampiņa periodiski iedegas. Tas norāda, ka gludeklis uzkarst līdz noregulētajai temperatūrai.

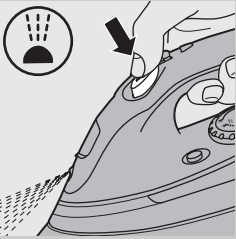
### Gludināšana bez tvaika

- ▮ Lai gludinātu bez tvaika padeves, rīkojieties tāpat, kā gludinot ar tvaika padevi, bet noregulējiet tvaika padeves slēdzi 0 stāvoklī (bez tvaika).
- 1** Noregulējiet ieteicamo gludināšanas temperatūru (skatiet sadaļu 'Temperatūras noregulēšana').



## Funkcijas

### Smidzināšanas funkcija

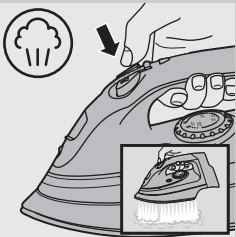


Varat izmantot smidzināšanas funkciju, lai jebkurā temperatūrā izgludinātu grūti gludināmas apģērba krokas.

► Pārliecinieties, vai tvertnē ir pietiekami daudz ūdens.

**1** Piespiediet smidzināšanas taustiņu vairākas reizes, lai samitrinātu gludināmo apģērbu.

### Tvaika strūkļa

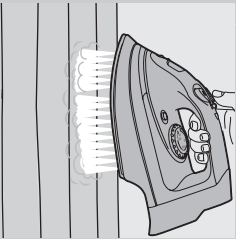


Spēcīgas tvaika strūkļa padeve palīdz izgludināt grūti gludināmas apģērba krokas.

**1** Piespiediet tvaika strūkļa padeves taustiņu un dažas sekundes turiet to piespiestu. Pēc tam atlaidiet taustiņu.

► Tvaika strūkļa funkciju ir iespējama, ja temperatūras regulators ir uzstādīts no ●● līdz MAX.

### Vertikāla tvaika strūkļa



► Tvaika strūkļa funkciju iespējams izmantot arī turot gludekli vertikāli.

Tas palīdz izgludināt krokas no pakarinātiem apģērbiem, aizkariem u. c. Nekad nevērsiet tvaika plūsmu pret cilvēkiem.

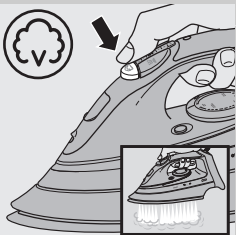
### Pastiprināta tvaika padeve (tikai HI575)

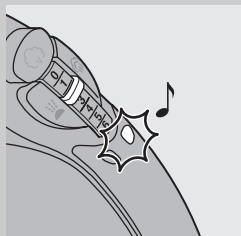
Pastiprināta tvaika padeve palīdz izgludināt grūti gludināmas krokas.

► Pastiprinātu tvaika padevi var izmantot tikai tad, ja temperatūra ir noregulēta no ●●● līdz MAX.

**1** Piespiediet pastiprinātas tvaika padeves pogu un dažas sekundes turiet to piespiestu. Pēc tam atlaidiet pogu.

Neturiet pogu piespiestu ilgāk par 10 sekundēm. Pagaidiet vismaz vienu minūti, pirms vēlreiz izmantojat pastiprinātu tvaika padevi, lai gludeklis atkal uzkarstu. Gludeklis ir pietiekami uzkaršis, kad nodziest temperatūras lampiņa.





## Elektroniskā drošības izslēgšanās funkcija (tikai HI575)

Elektroniskā drošības izslēgšanās funkcija automātiski izslēdz gludekli, ja tas kādu laiku nav kustināts.

- Lai norādītu, ka sildīšanas elements ir izslēgts, sāk mirgot automātiskās izslēgšanās lampiņa un atskan skaņas signāls.**
  - Ja gludeklis atrodas horizontālā stāvoklī, tas notiek pēc 30 sekundēm.
  - Ja gludeklis atrodas vertikālā stāvoklī, tas notiek pēc 8 minūtēm.
- Lai gludeklis atkal uzkarstu:**
  - Paceliet gludekli vai viegli to pakustiniet.
  - Automātiskās izslēgšanās lampiņa nodziest, un skaņas signāls vairs neatskan.
  - Novietojiet gludekli atpakaļ uz statīva. Gludeklis atkal uzkarstīs.
  - Gludeklis ir gatavs lietošanai, kad temperatūras lampiņa ir iedegusies un vēlreiz nodzisusi.

## Pilēšanas apture

Šis gludeklis ir aprīkots ar pilientaptures funkciju, lai novērstu ūdens pilēšanu no gludināšanas virsmas: gludeklis automātiski aptur tvaika izdalīšanu, kad temperatūra ir pārāk zema. Kad tas notiek, var atskanēt klikšķis.

## Tīrīšana un kopšana

### Pēc gludināšanas

- 1** Izvelciet elektrības kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas un ļaujiet gludeklim atdzist.
- 2** Ar mitru drānu un neskrāpējošu (šķidru) tīrīšanas līdzekli notīriet katlakmeni un citas nogulsnes no gludināšanas virsmas.

Lai uzturētu gludināšanas virsmu gludu, nepieskarieties gludeklim ar metāla priekšmetiem. Gludināšanas virsmas tīrīšanai nekad nelietojiet skrāpjus, etiķi vai citas ķīmiskas vielas.

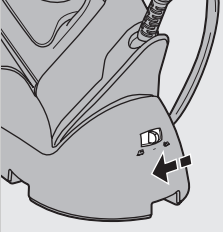
- 3** Noslaukiet gludekļa augšdaļu ar mitru drānu.
- 4** Regulāri izskalojiet ūdens tvertni ar ūdeni. Pēc tīrīšanas iztukšojiet ūdens tvertni.


### "Calc-Clean" funkcija

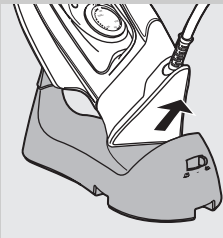
Izmantojiet Calc-Clean funkciju reizi divās nedēļās, lai notīrītu katlakmeni un netīrumus no gludināšanas virsmas. Ja apvidū, kur dzīvojat, ūdens ir ļoti ciets (piemēram, ja gludināšanas laikā no gludināšanas virsmas atdalās plēksnes), Calc-Clean funkcija jāizmanto biežāk.

- 1** Pagrieziet tvaika vadību pozīcijā 0.
- 2** Atveriet uzpildes atveres vāciņu un piepildiet ūdens tvertni līdz maksimālā līmeņa iezīmei. Pēc tam aizveriet vāciņu.

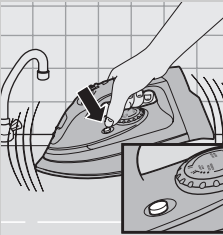
Nelejiet ūdens tvertnē etiķi vai citu katlakmens tīrīšanas ķīmisko līdzekli.



- 3** Novietojiet gludekli uz statīva.
- 4** Pagrieziet temperatūras regulatoru pret MAX iezīmi.
- 5** Iespraudiet elektrības vada kontaktdakšu sienas kontaktligzdā.
- 6** Noregulējiet režīmu pārslēgu  stāvoklī (bezvada).



- 7** Pagaidiet, līdz temperatūras lampiņa nodziest, un pēc tam noņemiet gludekli no statīva.



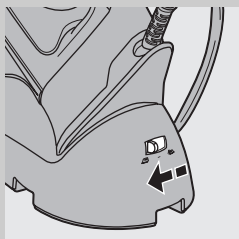
- 8** Turiet gludekli virs izlietnes, piespiediet un turiet piespiestu Calc-Clean pogu un viegli pašūpojiet gludekli šurpu turpu. No gludināšanas virsmas plūdis tvaiks un verdošs ūdens. Katlakmens (ja tāds ir) tiks izskalots.
- 9** Atlaidiet Calc-Clean pogu pēc vienas minūtes vai tad, kad ūdens tvertne ir tukša.
- 10** Atkārtojiet Calc-Clean darbības, ja no gludekļa plūstošais ūdens joprojām satur daudz katlakmens daļiņu.

### Pēc "Calc-Clean" procesa

- 1** Novietojiet gludekli uz statīva un ļaujiet gludināšanas virsmai nožūt.
- 2** Kad lampiņa nodziest, atvienojiet gludekli no elektrotīkla.
- 3** Nedaudz pagludiniet lietotas drānas gabalu, lai notīrītu ūdens plankumus, ja tādi radušies uz gludināšanas virsmas.
- 4** Ļaujiet gludeklim atdzist, pirms novietojat to glabāšanā.


## Uzglabāšana

Pirms novietojat gludekli glabāšanā, pārlicinieties, vai tas ir pietiekami atdzisis.

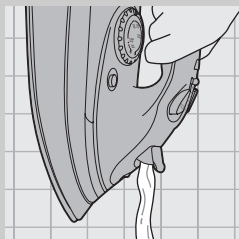


**1** Izvelciet elektrības kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas un ļaujiet gludeklim atdzist.

**2** Noregulējiet tvaika padeves slēdzi 0 stāvoklī (bez tvaika).

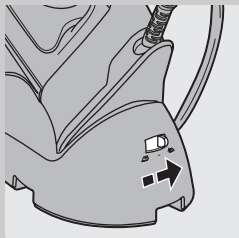
**3** Noregulējiet režīmu pārslēgu  stāvoklī (bezvada).

**4** Iztukšojiet ūdens tvertni.



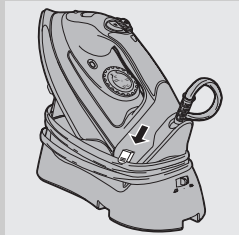
**5** Novietojiet gludekli uz statīva un noregulējiet režīmu pārslēgu uzglabāšanas stāvoklī (-).

Tādējādi gludeklis, barošanas bloks un statīvs ir saslēgti kopā.

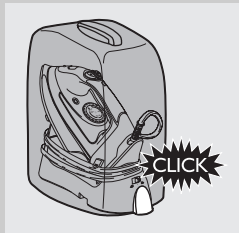


**6** Varat aptīt elektrības vadu ap statīvu un pēc tam nostiprināt elektrības vada galu ar elektrības vada skavu.

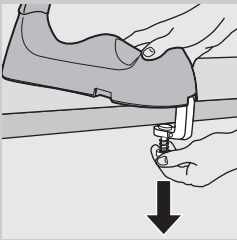
**6** Novietojiet somu pārnēsāšanai uz statīva (tikai HI575/571).



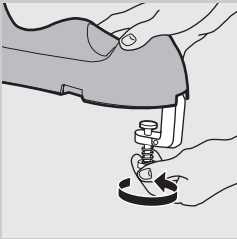
**7** Piespiediet somu, lai nostiprinātu to uz statīva (atskan klikšķis) (tika HI575/571).



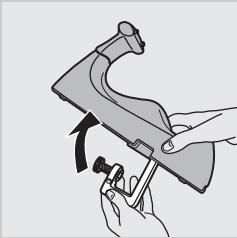
## Statīva skavas uzglabāšana.



**1** Atveriet statīva skavu.



**2** Pilnīgi ieskrūvējiet nostiprinošo skrūvi.



**3** Ielokiet statīva skavu statīvā.

## Vides aizsardzība








▮ Kad ierīce ir beigusī kalpot, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā jūs palīdzēsiet pasargāt vidi.

## Garantija un apkalpošana

Ja nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips tīmekļa vietni [www.philips.com](http://www.philips.com) vai sazinieties ar Philips Pakalpojumu centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Philips Pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips preču tirgotājiem vai Philips Mājturības un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienestam.

## Splošni opis (sl. I)

- A** Gumb za turbo izpust pare  (samo HI575)
- B** Gumb za pršenje 
- C** Gumb za sunkoviti izpust pare 
- D** Parni regulator
  - 0 = brez pare
  - 1 = najmanj pare
  - 6 = največ pare
- E** Lučka za samodejni izklop (samo HI575)
- F** Lučka temperaturnega regulatorja
- G** Prenosna kaseta (samo HI575/571)
- H** Mehki ročaj (samo HI575)
- I** Sponka za kabel
- J** Napajalna enota
- K** Stikalo za izbiro načina
  -  = brezžično likanje
  - = položaj za shranjevanje
  -  = likanje s priklopom na električno omrežje
- L** Stojalo
- M** Objemka za stojalo
- N** Posodica za polnjenje
- O** Tipska ploščica
- P** Likalna plošča
- Q** Okence nivoja vode
- R** Temperaturni regulator
- S** Gumb za čiščenje/odstranjevanje apnenca
- T** Odprtina za polnjenje s pokrovčkom
- U** Odprtina za pršenje

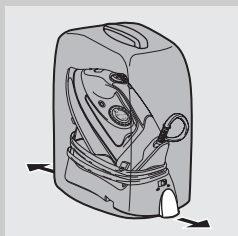
## Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za poznejšo uporabo.

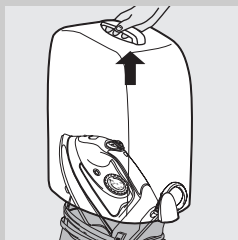
- ▶ Pred priključitvijo aparata preverite, ali na omrežnem vtikaču označena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- ▶ Aparat priključite le na ozemljeno vtičnico.
- ▶ Aparata ne uporabljajte, če so vtikač, kabel ali aparat poškodovani, če vam je aparat padel po tleh ali če spušča.
- ▶ Omrežni kabel redno pregledujte zaradi morebitnih poškodb.
- ▶ Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
- ▶ Na električno omrežje priklopljenega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora.
- ▶ Likalnika in stojala (če je priloženo) nikoli ne potaplajte v vodo.
- ▶ Aparat hranite izven dosega otrok.
- ▶ Likalna plošča se lahko zelo segreje in vam ob dotiku povzroči opekline.
- ▶ Kabel ne sme priti v stik z vročo likalno ploščo.

- ▶ Ko zaključite z likanjem, med čiščenjem aparata, polnjenjem ali praznjenjem zbiralnika za vodo in tudi, če pustite likalnik krajši čas brez nadzora: parni regulator nastavite na položaj O, likalnik postavite v pokončni položaj in izvlecite omrežni vtič iz omrežne vtičnice.
- ▶ Likalnik uporabljajte le s priloženim stojalom.
- ▶ Likalnik in stojalo (če je priloženo) vedno postavite na stabilno in vodoravno podlago.
- ▶ V vodni rezervoar ne vlivajte parfuma, kisa, škroba, odstranjevalcev apnenca, dodatkov za likanje in drugih kemikalij.
- ▶ Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.

### Pred prvo uporabo

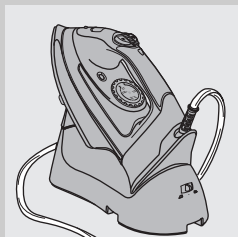


- 1** Ločite prenosno kaseto (samo HI575/571).



- 2** Odstranite prenosno kaseto (samo HI575/571).

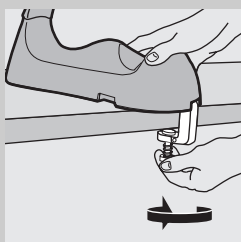
- 3** Z likalne plošče odstranite vse nalepke oziroma zaščitno folijo in jo očistite z mehko krpo.



- 4** Omrežni kabel v celoti odvijte.

## Priprava pred uporabo

### Pritrditev objemke za stojalo



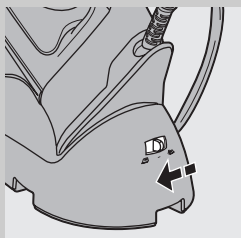
- 1** Razprite objemko na dnu stojala in jo pritrдите na likalno desko ali drugo stabilno podlago, kot je miza.

Gumijasta podloga na dnu preprečuje drsenje stojala.

- ▶ Stojalo lahko postavite na likalno desko tudi brez objemke. Objemka lahko zato ostane zložena v stojalu.


Stojala ne postavljajte blizu roba mize, saj se lahko nehote prevrne.

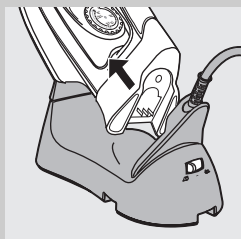
### Polnjenje zbiralnika za vodo



- 1** Izvlecite vtikač omrežnega kabla iz omrežne vtičnice.

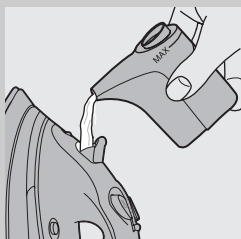
- 2** Parni regulator nastavite na 0 (brez pare).

- 3** Stikalo za izbiro načina nastavite na  (brezžično likanje).



- 4** Likalnik vzemite s stojala.

- 5** Likalnik postavite pokonci in odprite pokrovček odprtine za polnjenje.



- 6** S posodico za polnjenje nalijte vodo v zbiralnik za vodo in nato s pokrovčkom zaprite odprtino za polnjenje.

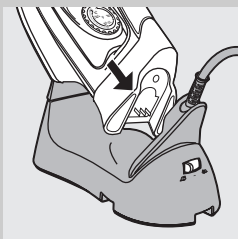
Če je voda zelo trda, vam svetujemo uporabo čiste destilirane vode ali mešanje navadne vode z destilirano v enakem razmerju.

Zbiralnika za vodo ne polnite preko oznake MAX.

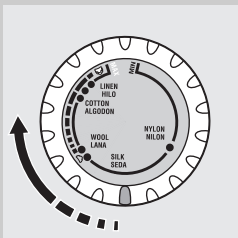
V vodni rezervoar ne vlivajte parfuma, kisa, škroba, odstranjevalcev apnenca, dodatkov za likanje in drugih kemikalij.



## Nastavljanje temperature



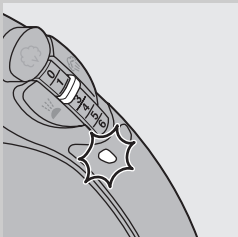
**1** Likalnik postavite na stojalo.



**2** Ustrezno temperaturo likanja nastavite tako, da temperaturni regulator obrnete na ustrezní položaj (za dodatne informacije si oglejte razdelek "Nasveti").

Na etiketi oblačila preverite pravilno temperaturo likanja:

Simbol na etiketi oblačila	Vrsta tkanine	Nastavitev temperature	Nastavitev pare
	Sintetične tkanine (npr: acetat, akril, viskoza, poliamid, poliester) in svila	●	0 (oglejte si "Likanje brez pare")
	Volna	●●	1-2
	Bombaž, posteljnina	●●● do MAX	3-6
	Znak  na etiketi pomeni, da se oblačila ne sme likati.		



**3** Omrežni vtičnik vstavite v ozemljeno omrežno vtičnico. Lučka temperaturnega regulatorja se vklopi, kar pomeni, da se likalnik segreva.

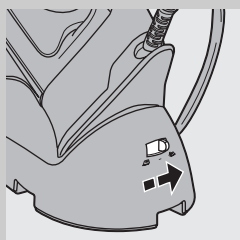
- ▶ Likalnik je dovolj vroč, ko se lučka temperaturnega regulatorja izklopi.
- ▶ Med likanjem se lučka temperaturnega regulatorja občasno vklopi. To pomeni, da se likalnik segreva do ustrezne temperature.
- ▶ Če ste likali pri visoki temperaturi in nato temperaturni regulator nastavili na nižjo nastavitev, počakajte z likanjem toliko časa, da se temperaturna lučka začne ponovno vklopi. S tem preprečite poškodovanje tkanin.
- ▶ Nekateri deli likalnika so rahlo namaščeni. To lahko povzroči, da se pri prvem vklopu likalnika iz njega pokadi, vendar to traja le krajši čas.


## Nasveti

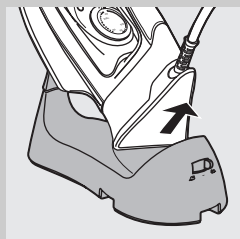
- Če tkanina vsebuje različne vrste vlaken, izberite temperaturo, ki je primerna za najbolj občutljiva vlakna, torej najnižjo temperaturo. Če je npr. tkanina sestavljena iz 60 % poliestra in 40 % bombaža, jo likajte pri temperaturi, označeni za poliester (●●) in brez pare.
- Če ne veste, iz kakšnega materiala je artikel, določite ustrezno temperaturo z likanjem tistega dela artikla, ki med nošenjem oz. uporabo ne bo viden.
- Svila, volneni in sintetični materiali: likajte notranjo stran tkanine, da preprečite nastanek svetlečih lis.
- Žamet in ostale tkanine, na katerih se rade pojavijo svetleče lise, likajte samo v eno smer (vzdolž kosmatih delov) z zelo malo pritiska.
- Začnite z likanjem artiklov, ki zahtevajo najnižjo temperaturo likanja, kot so tisti, narejeni iz sintetičnih vlaken.

## Uporaba aparata

### Likanje s priklopom na električno omrežje

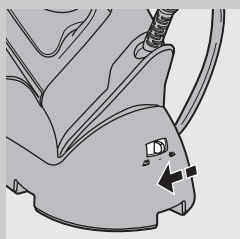



- 1** Stikalo za izbiro načina nastavite na položaj  (likanje s priklopom na električno omrežje).

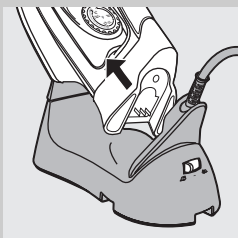


- 2** Likalnik vzemite s stojala.
- ▮ Ko za nekaj časa prenehate z likanjem, lahko likalnik postavite na stojalo ali pokonci.

### Brezžično likanje

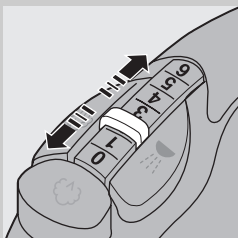
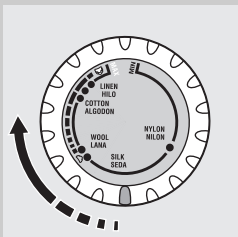


- 1** Stikalo za izbiro načina nastavite na položaj  (brezžično likanje).



- 2** Likalnik vzemite s stojala.
  - 3** Samo HI575: ko začne lučka temperaturnega regulatorja utripati, likalnik postavite nazaj na stojalo. To pomeni, da se je likalnik ohladil pod nastavljeno temperaturo.
- ▮ Ko za nekaj časa prenehate z likanjem, likalnik postavite nazaj na stojalo, da se lahko ponovno segreje.
  - ▮ Ko uporabljate funkciji sunkovitega ali turbo izpusta pare, se lahko likalnik hitro ohladi. Pri uporabi teh funkcij priporočamo likanje s priklopom na električno omrežje.

### Likanje s paro



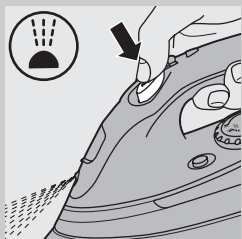
- 1** V zbiralniku za vodo naj bo dovolj vode.
  - 2** Izberite priporočeno temperaturo likanja (oglejte si razdelek "Nastavljanje temperature").
  - 3** Likalnik postavite na stojalo.
  - 4** Vstavite omrežni vtičak v omrežno vtičnico. Likalnik se začne segrevati.
- ▮ Ko je voda v zbiralniku dovolj vroča za likanje s paro, se lučka temperaturnega regulatorja izklopi.
- 5** Parni regulator nastavite na zahtevani položaj za začetek likanja s paro.
- ▮ Likanje s paro deluje samo pri višjih temperaturah likanja (nastavitve temperature ●● do MAX).
  - ▮ Izberite priporočeno nastavitvev za paro:
    - 1-2 za zmerno paro (nastavitve temperature ●●)
    - 3-6 za največ pare (nastavitve temperature ●●● do MAX)
  - ▮ Med likanjem s paro se lučka temperaturnega regulatorja občasno vklopi. To pomeni, da se likalnik segreva do nastavljene temperature.

### Likanje brez pare

- ▮ Za likanje brez pare ravnajte, kot je opisano za likanje s paro, le da parni regulator nastavite na položaj 0 (brez pare).
- 1** Izberite priporočeno temperaturo likanja (oglejte si razdelek "Nastavljanje temperature").

## Funkcije

### Funkcija pršenja

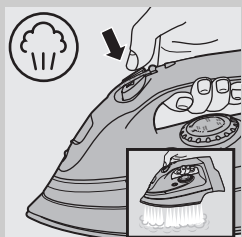


Funkcijo pršenja lahko uporabite za odstranitev trdovratnih gub pri katerikoli temperaturi.

► V zbiralniku za vodo naj bo dovolj vode.

**I** Večkrat pritisnite gumb za pršenje, da pred likanjem navlažite blago.

### Sunkoviti izpust pare

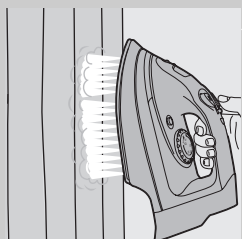


Sunkoviti izpust pare pomaga zgladiti trdovratne gube.

**I** Pritisnite in nekaj sekund držite gumb za sunkoviti izpust pare. Nato gumb sprostite.

► Funkcija sunkovitega izpusta pare deluje le pri nastavitvah temperature med ●● in MAX.

### Navpični sunkoviti izpust pare



► Sunkoviti izpust pare lahko uporabite tudi, ko likalnik držite v navpičnem položaju.

To je uporabno zlasti pri likanju visečih oblek, zaves itd.

Pare nikoli ne usmerjajte proti ljudem.

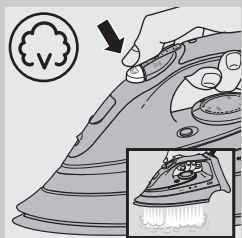
### Turbo izpust pare (samo HI575)

Funkcija turbo izpusta pare pomaga zgladiti težavne gube.

► Funkcija turbo izpusta pare deluje samo pri nastavitvah temperature med ●●● in MAX.

**I** Pritisnite in nekaj sekund držite gumb za turbo izpust pare. Nato ga sprostite.

Gumba ne držite pritisnjena dlje kot 10 sekund. Pred ponovno uporabo funkcije za turbo izpust pare počakajte vsaj minuto, da se likalnik ponovno segreje. Likalnik je dovolj vroč, ko se lučka temperaturnega regulatorja izklopi.



## Funkcija elektronskega varnostnega izklopa (samo HI575)

Funkcija elektronskega varnostnega izklopa samodejno izklopi likalnik, če ga nekaj časa ne premaknete.



### ► Izklop grelnega elementa označujeta utripanje lučke samodejnega izklopa in zvočni signal.

- Če je likalnik v vodoravnem položaju, se to zgodi po 30 sekundah.
- Če je likalnik v navpičnem položaju, se to zgodi po 8 minutah.

### ► Da likalnik ponovno segrejete:

- Primite likalnik ali ga rahlo premaknite.
- Lučka samodejnega izklopa se izklopi in zvočni signal se prekine.
- Likalnik postavite nazaj na stojalo. Likalnik se bo ponovno segrel.
- Ko se lučka temperaturnega regulatorja vklopi in ponovno izklopi, je likalnik pripravljen za uporabo.

## Preprečevanje kapljanja

Likalnik je opremljen s funkcijo zaščite pred kapljanjem za preprečitev kapljanja vode iz likalne plošče; likalnik samodejno ustavi oddajanje pare, ko je temperatura prenizka. Ko se to zgodi, lahko zaslišite klik.

## Čiščenje in vzdrževanje

### Po likanju

- 1** Izvlecite vtičnik iz omrežne vtičnice in počakajte, da se likalnik ohladi.
- 2** Z vlažno krpo in blagim (tekočim) čistilom z likalne plošče obrišite apnenec in ostale usedline.

Da ohranite likalno ploščo gladko, se izogibajte kontaktov s kovinskimi predmeti. Za čiščenje likalne plošče nikoli ne uporabljajte žičnatih gobic kisa ali kemikalij.

- 3** Zgornji del aparata očistite z vlažno krpo.
- 4** Zbiralnik za vodo redno spirajte s čisto vodo. Po čiščenju ga vedno izpraznite.

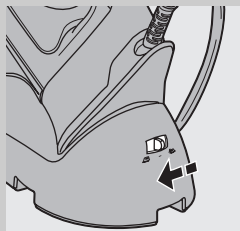
### Funkcija za odstranjevanje apnenca

Funkcijo Calc-Clean uporabite enkrat na dva tedna, da z likalne plošče odstranite apnenec in nečistočo. Če je voda na vašem območju zelo trda (če med likanjem iz likalne plošče prihajajo drobcji vodnih usedlin), uporabljajte funkcijo Calc-Clean pogosteje.

- 1** Nastavite parni regulator na položaj 0.


- 2** Odprite pokrovček odprtine za polnjenje in napolnite zbiralnik za vodo do oznake za najvišjo raven. Nato pokrovček ponovno zaprite.

V zbiralnik za vodo ne vlivajte vinskega kisa ali kakršnegakoli drugega sredstva za odstranjevanje apnenca.

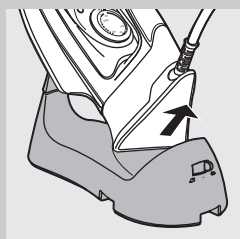


- 3** Likalnik postavite na stojalo.
- 4** Temperaturni regulator nastavite na MAX.

- 5** Vstavite omrežni vtičak v omrežno vtičnico.

- 6** Stikalo za izbiro načina nastavite na položaj  (brezžično likanje).

- 7** Počakajte, da se lučka temperaturnega regulatorja izklopi, in nato likalnik vzemite s stojala.

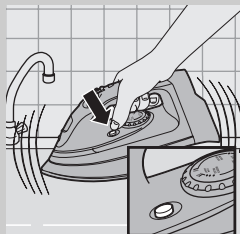


- 8** Pridržite likalnik nad odtokom, pridržite gumb za čiščenje apnenca in likalnik nežno stresajte sem ter tja.

Para in vrela voda se odvajata iz likalne plošče. Apnenec (če je prisoten) bo odplaknilo ven.

- 9** Po minuti oziroma ko je zbiralnik za vodo prazen, sprostito gumb za čiščenje apnenca.

- 10** Proces čiščenja apnenca ponovite, če voda iz likalnika še vedno vsebuje veliko apnenčevih delcev.



### Po postopku odstranjevanja apnenca

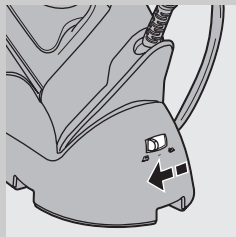
- 1** Likalnik postavite nazaj na stojalo, da se likalna plošča posuši.

- 2** Ko se lučka izklopi, likalnik izključite iz električnega omrežja.


- 3** Z likalnikom nekajkrat potegnite preko stare krpe in z likalne plošče odstranite morebitne vodne madeže, ki so se na njej nabrali.

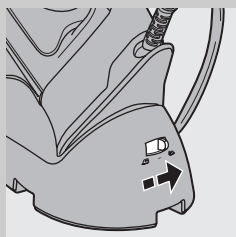
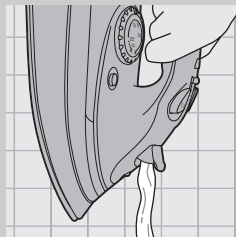
- 4** Preden likalnik shranite počakajte, da se ohladi.

## Shranjevanje



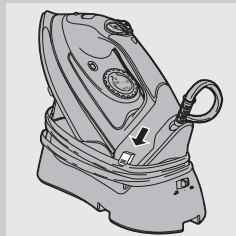
Preden likalnik pospravite, se mora dovolj ohladiti.

- 1** Izvlecite vtičač iz omrežne vtičnice in počakajte, da se likalnik ohladi.
- 2** Parni regulator nastavite na položaj 0 (brez pare).
- 3** Stikalo za izbiro načina nastavite na položaj  (brezzlično likanje).
- 4** Izpraznite zbiralnik za vodo.



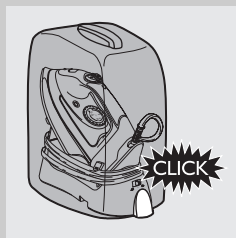
- 5** Likalnik postavite na stojalo in stikalo za izbiro načina nastavite na položaj za shranjevanje (-).

Likalnik, napajalna enota in stojalo so zaklenjeni skupaj.



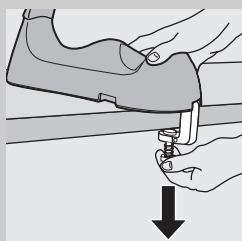
- ▶ Kabel lahko ovijete okoli stojala in ga na koncu pritrdite s sponko.

- 6** Preko stojala namestite prenosno kaseto (samo HI575/571).

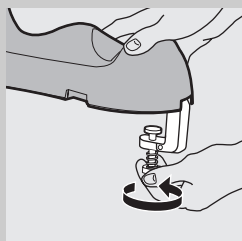


- 7** Pritisnite na kaseto, da se zaklene na stojalu ("klik") (samo HI575/571).

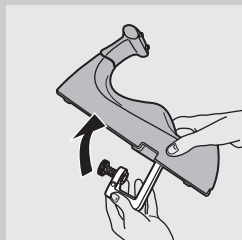
## Shranjevanje objemke za stojalo



**1** Odklenite objemke za stojalo.



**2** Vijak privijte do konca.



**3** Objemko za stojalo zložite v stojalo.

## Okolja



▮ Aparata po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, odložite ga na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. S tem boste pripomogli k ohranitvi okolja.

## Garancija in servis

Za informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu [www.philips.com](http://www.philips.com) oziroma se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca ali Philipsov oddelek za male gospodinjske aparate in aparate za osebno nego.



## Общо описание (фиг. 1)

- A** Бутон за силно пускане на пара ("Турбо") ☞ (само за HI575)
- B** Бутон за пръскане ☼
- C** Бутон за парен удар ☞
- D** Регулатор на парата  
0 = без пара  
I = минимална пара  
6 = максимална пара
- E** Светлинен индикатор за автоматично изключване (само HI575)
- F** Светлинен температурен индикатор
- G** Чанта за носене (само HI575/571)
- H** Мека дръжка (само за HI575)
- I** Щипка за кабела
- J** Захранващ блок
- K** Режимен превключвател  
☞ = гладене с изключен щепсел  
- = положение за прибиране  
☞ = гладене със захранване от ел. мрежа
- L** Стойка
- M** Стяга на подложката
- N** Чашка за пълнене
- O** Табелка
- P** Гладеща повърхност
- Q** Нивопоказател (прозорче)
- R** Температурен регулатор
- S** Бутон Calc-Clean за почистване/премахване на накип
- T** Отвор за наливане, с капачка
- U** Дюза за пръскане

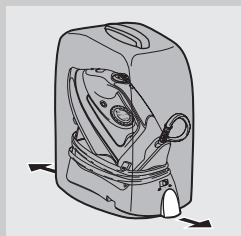
## Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

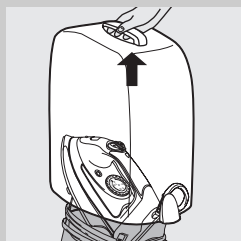
- ▮ Преди да включите уреда в контакта, проверете дали напрежението, отбелязано на типа на уреда, отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
- ▮ Включвайте уреда само в заземен мрежов контакт.
- ▮ Не използвайте уреда, ако щепселът, кабелът или самият уред имат видими повреди, както и ако уредът е паднал или тече.
- ▮ Проверявайте редовно за евентуални повреди на кабела.
- ▮ За предотвратяване на опасност при повреда в захранващия кабел, той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
- ▮ Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен в контакт.
- ▮ Никога не потапяйте ютията и поставката (ако е приложена такава) във вода.
- ▮ Дръжте уреда извън обсега на деца.

- ▶ Гладещата плоча на ютията може да се нагорещи много и да причини изгаряне при докосване.
- ▶ Не допускате кабела да се допира до гладещата плоча, когато е гореща.
- ▶ Когато сте свършили с гладенето, когато почиствате уреда, когато пълните или изпразвате резервоара за вода, а също така когато оставяте ютията дори за момент: поставете регулатора на парата в положение 0, поставете ютията върху петата ѝ и изключете щепсела от контакта.
- ▶ Използвайте тази ютия само с приложената в комплекта поставка.
- ▶ Винаги поставяйте и използвайте ютията и поставката (ако е приложена такава) върху хоризонтална, равна и стабилна повърхност.
- ▶ Не сипвайте във водния резервоар парфюм, оцет, кола, препарати за отстраняване на накип, помощни препарати за гладене или други химикали.
- ▶ Този уред е предназначен само за домашна употреба.

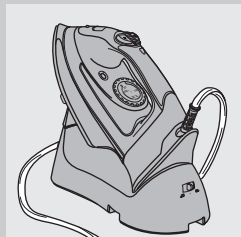
### Преди първата употреба



- 1** Отворете куфарчето (само за HI575/571).



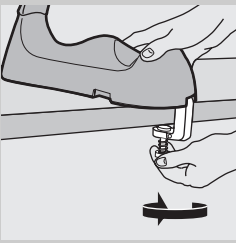
- 2** Махнете куфарчето (само за HI575/571).
- 3** Махнете всякакви лепенки или защитно фолио от гладещата повърхност и я почистете с мека кърпа.



- 4** Развийте докрай захранващия кабел.

## Подготовка за употреба

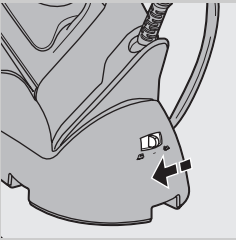
### Закрепване на стягата за подложката




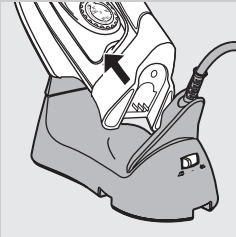
- 1** Разгънете стягата отдолу на подложката и закрепете стягата към дъската за гладене или към друга стабилна повърхност, например плот на маса.  
Гумените стъпала отдолу предпазват подложката от приплъзване.
- 2** Можете също да сложите подложката върху дъската за гладене, без да използвате стягата. Тогава стягата може да остане сгъната.

Не слагайте подложката близо до ръба на масата, тъй като може случайно да бъде съборена.

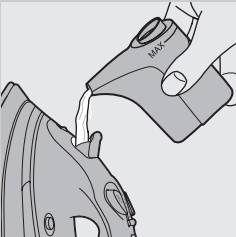
### Наливане на вода в резервоара



- 1** Изключете щепсела от контакта.
- 2** Нагласете регулатора на парата на 0 (без пара).
- 3** Сложете режимния превключвател на  (гладене с изключен щепсел).



- 4** Вдигнете ютията от подложката.
- 5** Сложете ютията на пета и отворете капачката на отвора за наливане.



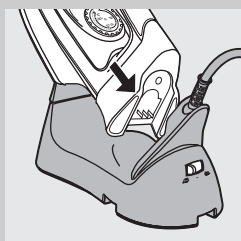
- 6** Използвайте чашката за пълнене, за да налеее вода в резервоара, след което затворете отвора с капачката.

Ако чешмяната вода във вашия район е много твърда, препоръчваме ви да я смесите с равно количество дестилирана вода или да използвате само дестилирана вода.

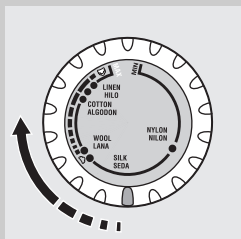
Не пълнете водния резервоар над знака MAX.

Не сипвайте във водния резервоар парфюм, оцет, кола, препарати за отстраняване на накип, помощни препарати за гладене или други химикали.

## Настройка на температурата



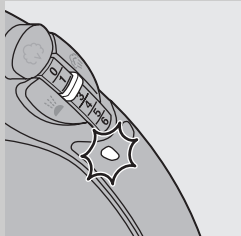
- 1 Сложете ютията върху подложката.



- 2 Нагласете препоръваната температура на гладене чрез завъртане на температурния регулатор в съответното положение (вж. раздел "Полезни съвети" за повече информация).

Проверете етикета за пране на дрехата за препоръваната температура на гладене:

Символ на етикета за пране	Тип плат	Температурна настройка	Парна настройка
	Синтетични тъкани (напр. ацетат, полиакрил, вискоза, полиамид, полиестер) и коприна	●	без пара")
	Вълна	●●	1-2 3-6
	Памук, лен	●●● до MAX	
	Обърнете внимание, че  на етикета означава, че изделието не може да се глади.		



- 3 Включете щепсела в заземен контакт. Температурният индикатор светва, за да покаже, че ютията се нагрива.

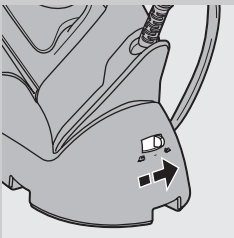
- ▮ Ютията е достатъчно нагрива, когато изгасне температурният индикатор.
- ▮ По време на гладене температурният индикатор светва от време на време. Това показва, че ютията се нагрива до зададената температура.
- ▮ Ако сте гладили при висока температура и след това нагласите температурния регулатор на по-ниска стойност, изчакайте температурният индикатор да светне отново, преди да продължите гладенето. Това ще предотврати повреждане на гладения плат.
- ▮ Някои части от ютията са леко смазани. Това може да причини изпускане на малко дим от ютията, когато я включите за първи път. Не след дълго това ще престане.

## Полезни съвети

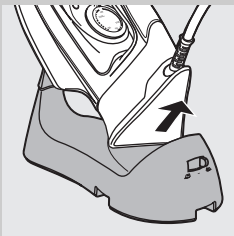
- Ако платът се състои от различни видове нишки, винаги избирайте температурата, препоръчвана за най-деликатното влакно, т. е. най-ниската температура. Например: ако някое изделие е направено от 60% полиестер и 40% памук, то трябва да се глади при посочената за полиестер температура (●●) и без пара.
- Ако не знаете от какъв вид или видове тъкани е изделието, определете правилната температура за гладене чрез изглаждане на някаква част, която няма да се вижда, като носите или използвате изделието.
- Коприна, вълна и синтетика: гладете от обратната страна на плата, за да не се образуват лъскави участъци.
- Кадифето и други платове, които лесно образуват лъскави петна, трябва да се гладят само в една посока (по посока на мъха) с прилагане на много лек натиск.
- Започнете гладенето с изделия, които изискват най-ниската температура на гладене, например такива от синтетични влакна.

## Използване на уреда

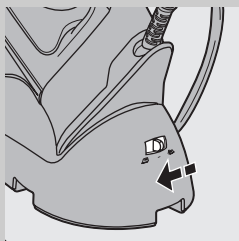
### Гладене със захранване от ел. мрежа



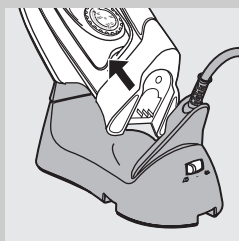
- 1** Сложете режимния превключвател в положение (гладене със захранване от ел. мрежа).



- 2** Вдигнете ютията от подложката.
- ▮ Когато спрете да гладите за малко, можете да сложите ютията върху подложката или на пета.

**Гладене с изключен щепсел**

- 1** Поставете режимния превключвател в положение (гладене с изключен щепсел).



- 2** Вдигнете ютията от подложката.

- 3** Само за HI575: Сложете ютията обратно върху подложката, когато започне да мига светлинният температурен индикатор. Това показва, че ютията се е охладила под зададената температура.

- ▶ Когато спирате да гладите за малко, винаги слагайте ютията върху подложката, за да може тя да се нагрее отново.
- ▶ Когато използвате функциите "парен удар" или "турбо", ютията може да се охлади доста бързо. Препоръчваме ви да гладите със захранване от ел. мрежа, когато използвате тези функции.

**Гладене с пара**

- 1** Проверете дали има достатъчно вода в резервоара.

- 2** Задайте препоръчаната температура на гладене (вж. раздел "Настройка на температурата").

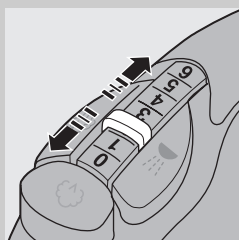
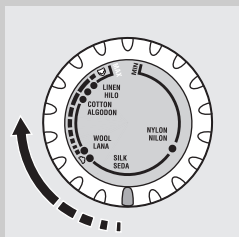
- 3** Сложете ютията върху подложката.

- 4** Включете щепсела на захранващия кабел в контакта. Ютията започва да се нагрява.

- ▶ Когато водата в резервоара се нагрее достатъчно за парно гладене, светлинният температурен индикатор угасва.

- 5** Нагласете парния регулатор в необходимото положение, за да започнете парното гладене.

- ▶ Парното гладене е възможно само при по-високи температури на гладене (температурни настройки ●● до MAX).
- ▶ Изберете препоръчаната настройка на парата:
  - ▶ 1 - 2 за умерено подаване на пара (температурни настройки ●●)
  - ▶ 3 - 6 за максимално подаване на пара (температурни настройки ●●● до MAX)



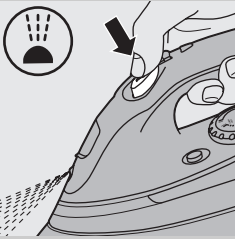
- ▶ По време на гладене с пара температурният индикатор светва от време на време. Това показва, че ютията се нагрява до зададената температура.

### Гладене без пара

- ▶ За да гладите без пара, действайте съгласно описаното за гладене с пара, но нагласете парния регулатор в положение 0 (без пара).
- 1 Задайте препоръчаната температура на гладене (вж. раздел "Настройка на температурата").

## Отличителни характеристики

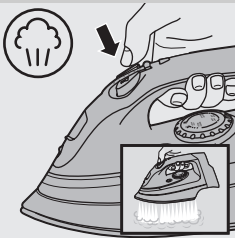
### Пръскане



Можете да използвате функцията за пръскане за премахване на упорити гънки при всякаква температура.

- ▶ Проверете дали има достатъчно вода в резервоара.
- 1 Натиснете няколко пъти бутона за пръскане, за да навлажните гладения артикул.

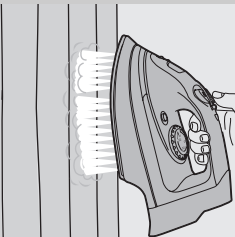
### Парен удар



Силната насочена парна струя помага за премахване на упорити гънки.

- 1 Натиснете и задръжте натиснат за няколко секунди бутона за парен удар. След това отпуснете бутона.
- ▶ Функцията парен удар може да се използва само при температурни настройки между ●● и MAX.

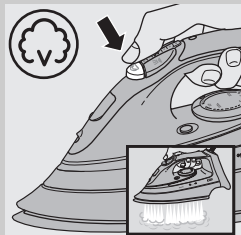
### Вертикален парен удар



- ▶ Функцията парен удар може да се използва и когато държите ютията във вертикално положение. Това помага за премахване на гънки от окачени дрехи, пердетата и т. н.
- Никога не насочвайте парата към хора.

## Силно пускане на пара (турбо) (само за HI575)

Функцията за силно пускане на пара помага за отстраняване на най-трудните гънки.



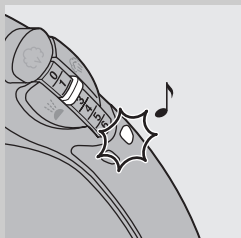
- ▶ Функцията "Турбо" може да се използва само при температурни настройки между ●●● и MAX.

- 1 Натиснете и задръжте натиснат бутона "Турбо" за няколко секунди. След това го отпуснете.

Не дръжте бутоната натиснат повече от 10 секунди. Изчакайте поне една минута, преди да използвате отново функцията "Турбо", за да дадете възможност на ютията да се нагрее отново. Ютията е достатъчно гореща, когато изгасне температурният индикатор.

## Електронно предпазно изключване (само HI575)

Тази функция служи за автоматично изключване на ютията, когато тя не е била местена известно време.



- ▶ За да покаже, че нагревателният елемент е изключен, ще започне да мига светлинният индикатор за автоматично изключване и ще чуете звуков сигнал.

- В хоризонтално положение това ще стане след 30 секунди.
- Във вертикално положение това ще стане след 8 минути.

- ▶ За да дадете възможност на ютията да се нагрее отново:

- Вдигнете ютията или леко я помръднете.
- Светлинният индикатор за автоматично изключване изгасва и звуковият сигнал спира.
- Сложете ютията обратно на подложката ѝ. Ютията ще започне отново да се нагрява.
- Когато температурният индикатор светне и след това отново изгасне, ютията е готова за употреба.

## Спиране на капенето

Тази ютия е снабдена с функция за спиране на капенето, която предотвратява прокапването от гладещата повърхност: ютията автоматично спира да отделя пара, когато температурата е прекалено ниска. Когато това стане, може да чуете шракване.



## Почистване и поддръжка

### След гладене

- 1** Извадете щепсела от контакта и оставете ютията да изстине.
- 2** Избършете накипа и други отлагания от гладещата повърхност с мокра кърпа и неабразивен (течен) миеш препарат.

За да запазите гладещата плоча гладка, трябва да избягвате гру допир до метални предмети. Никога не използвайте тел, оцет или други химикали за почистване на гладещата плоча.


- 3** Почиствайте горната част на ютията с влажна кърпа.
- 4** Изплаквайте редовно с вода водния резервоар. Изпразвайте резервоара след почистване.

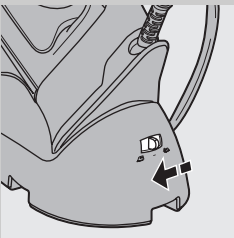
### Функция за почистване на накип

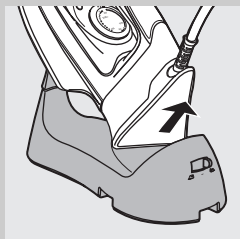
Използвайте функцията Calc-Clean веднъж на всеки две седмици за отстраняване на накип и замърсявания от гладещата повърхност. Ако водата във вашия район е много твърда (т. е. ако по време на гладене от гладещата плоча излизат люспи), трябва да използвате функцията Calc-Clean по-често.

- 1** Нагласете регулатора на парата в положение 0.
- 2** Отворете капачката на отвора за наливане и напълнете водния резервоар до максималното ниво. След това отново затворете капачката.

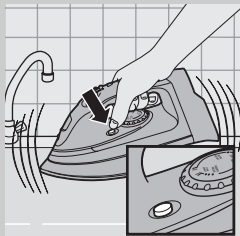
Не наливайте оцет или други антикалциращи препарати резервоара за вода.

- 3** Сложете ютията върху подложката.
- 4** Нагласете температурния регулатор на MAX.
- 5** Включете щепсела на захранващия кабел в контакта.
- 6** Нагласете режимния превключвател в положение  (с изключен щепсел).





- 7** Изчакайте да изгасне температурният индикатор и след това вдигнете ютията от подложката.



- 8** Дръжте ютията над мивката, натиснете и задръжте бутона на функцията за почистване на накип (Calc-Clean) и леко разклатете ютията напред-назад.

От гладещата плоча ще излязат пара и вряла вода. Така ще се отмият варовиковите отлагания (ако ги има).

- 9** Отпуснете бутона Calc-Clean след една минута или когато се изпразни водният резервоар.


- 10** Повторете процеса за премахване на накип, ако в излизащата от ютията вода все още има много частици накип.

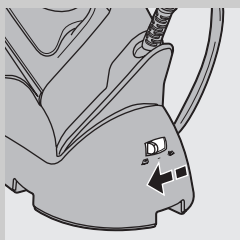
### След процеса на почистване на накип

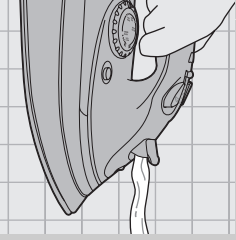
- 1** Сложете ютията обратно върху подложката, за да оставите гладещата повърхност да изсъхне.
- 2** Изключете щепсела на ютията от контакта, когато светлинният индикатор угасне.
- 3** След това прекарайте леко ютията над старо парче плат, за да отстраните евентуални петна от водата, образувани по гладещата плоча.
- 4** Оставете ютията да изстине, преди да я приберете.

### Съхранение

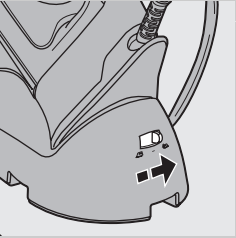
Уверете се, че ютията е изстинала достатъчно, преди приберете.

- 1** Извадете щепсела от контакта и оставете ютията да изстине.
- 2** Нагласете парния регулатор в положение 0 (без пара).
- 3** Нагласете режимния превключвател в положение  (с изключен щепсел).



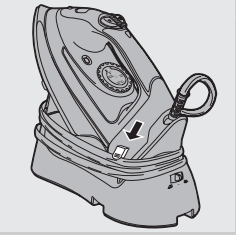


**4** Изпразнете водния резервоар.



**5** Сложете ютията върху подложката и нагласете режимния превключвател в положение за прибиране (-).

Сега ютията, захранващият блок и подложката са закопчани заедно.



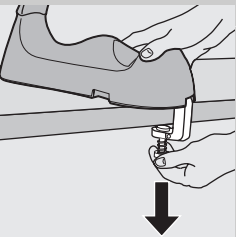
► Можете да навиете кабела около подложката и да захванете края на кабела със щипката за тази цел.

**6** Сложете чантата за носене върху подложката (само за HI575/571).

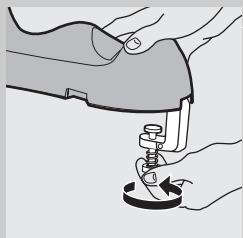


**7** Натиснете чантата, за да я заключите върху подложката (със щракване) (само за HI575/571).

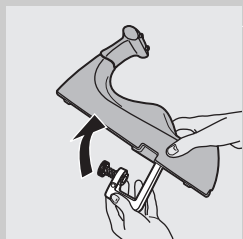
### Прибиране на стягата на подложката



**1** Освободете стягата на подложката.

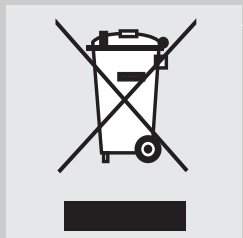


**2** Завийте докрай фиксиращия винт.



**3** Сгънете стягата в подложката.

### Опазване на околната среда








- ▶ След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда.

### Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес [www.philips.com](http://www.philips.com) или се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips или се свържете с Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Philips [Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV].

## Opšti izgled (slika 1)

- A** Dugme za turbo paru  (samo HI575)
- B** Dugme za raspršivanje 
- C** Dugme za mlaz pare 
- D** Kontrola pare  
0 = bez pare  
1 = minimalna količina pare  
6 = maksimalna količina pare
- E** Lampica automatskog isključivanja (samo HI575)
- F** Indikator temperature
- G** Kutija za nošenje (samo HI575/571)
- H** Meka drška (samo HI575)
- I** Štipaljka za pričvršćivanje kabla
- J** Jedinica za napajanje
- K** Prekidač za biranje režima rada  
 = bežično peglanje  
- = položaj za odlaganje  
 = peglanje uz mrežno napajanje
- L** Postolje
- M** Stezaljka na postolju
- N** Posuda za punjenje
- O** Tipska pločica
- P** Ploča za peglanje
- Q** Prozor za proveravanje nivoa vode
- R** Regulator temperature
- S** Dugme za čišćenje/otklanjanje kamenca
- T** Otvor za punjenje sa poklopcem
- U** Mlaznica za raspršivanje

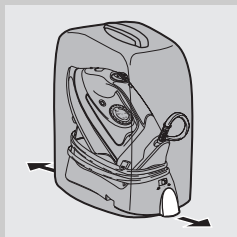
## Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

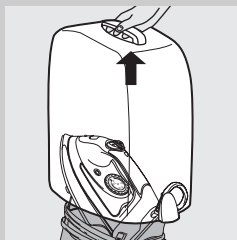
- ▶ Pre nego što uključite aparat, proverite da li napon naveden na tipskoj pločici odgovara naponu lokalne električne mreže.
- ▶ Uređaj priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- ▶ Aparat nemojte koristiti ako na utikaču, kablu ili samom aparatu primetite vidljiva oštećenja, odnosno ako vam je aparat pao ili iz njega curi voda.
- ▶ Redovno proveravajte da li na kablu ima oštećenja.
- ▶ Da bi se izbegao rizik, glavni kabl u slučaju oštećenja treba da zameni kompanija Philips, tj. servisni centar ovlašćen od strane kompanije Philips ili osoba sa odgovarajućim kvalifikacijama.
- ▶ Aparat nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.
- ▶ Peglu i postolje, ako ste ih dobili u kompletu, nikada ne uranjajte u vodu.
- ▶ Aparat čuvajte van domašaja dece.

- ▶ Grejna ploča pegle može da postane veoma vrela i da izazove opekotine ako je dodirnete.
- ▶ Nemojte da dozvolite da kabl dođe u dodir sa grejnom pločom dok je ona vrela.
- ▶ Kada ste gotovi sa peglanjem, kada čistite aparat, kada puniti ili praznite posudu za vodu i kada peglu ostavljate makar i na kratko: kontrolu pare podesite na položaj O, postavite peglu u uspravan položaj i izvucite utikač iz zidne utičnice.
- ▶ Peglu koristite samo sa isporučenim postoljem.
- ▶ Peglu i postolje, ako ste ih dobili u kompletu, uvek postavljajte i koristite na stabilnoj, ravnoj i horizontalnoj površini.
- ▶ U posudu za vodu nemojte da stavljate parfem, sirće, štirak, sredstva za čišćenje kamenca, aditive za peglanje i druge hemikalije.
- ▶ Aparat je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu.

### Pre prve upotrebe

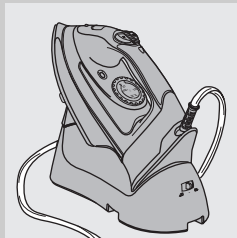


- 1** Otvorite kutiju za nošenje (samo HI575/571).



- 2** Odvojite kutiju za nošenje (samo HI575/571).

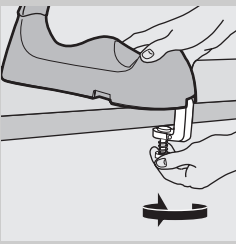
- 3** Uklonite sve nalepnice i zaštitne folije sa ploče i očistite je mekom tkaninom.



- 4** Do kraja odmotajte kabl za napajanje.

## Pre upotrebe

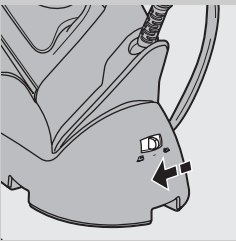
### Pričvršćivanje stezaljke postolja




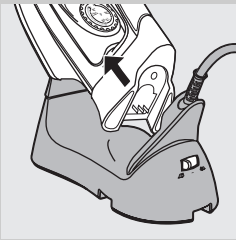
- 1** Rasklopite stezaljku sa donje strane postolja i pričvrstite je na dasku za peglanje ili na neku drugu stabilnu površinu, kao što je površina stola.
- Gumene nožice na donjoj strani sprečavaju proklizavanje postolja.
- 2** Postolje možete postaviti na dasku za peglanje bez upotrebe stezaljke. U tom slučaju, stezaljka može da ostane sklopljena.

Nemojte da stavljate postolje blizu ivice stola, jer biste slučajno mogli da ga oborite.

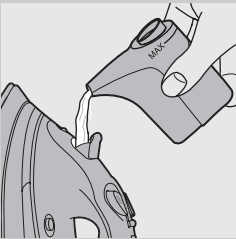
### Punjenje posude za vodu



- 1** Izvucite utikač iz zidne utičnice.
- 2** Kontrolu pare podesite na 0 (bez pare).
- 3** Podesite prekidač za biranje režima rada na  (bežično peglanje).



- 4** Uzmite peglu sa postolja.
- 5** Postavite peglu uspravno i otvorite poklopac otvora za punjenje.



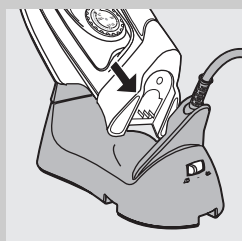
- 6** Upotrebite posudu za punjenje da biste dosuli vodu u rezervoar, nakon toga zatvorite otvor za punjenje.

Ako je voda u vašem području izrazito tvrda, savetujemo da je u jednakoj količini pomešate sa destilovanom vodom ili upotrebite samo destilovanu vodu.

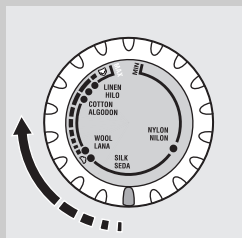
Nemojte puniti posudu za vodu iznad oznake MAX.

U posudu za vodu nemojte da stavljate parfem, sirće, štirak, sredstva za čišćenje kamenca, aditive za peglanje i druge hemikalije.

## Podешavanje temperature



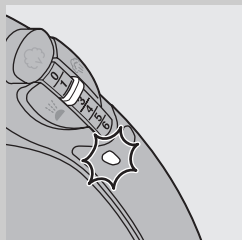
**1** Stavite peglu na postolje.



**2** Podesite potrebnu temperaturu pegljanja postavljanjem regulatora temperature u odgovarajući položaj (za dodatne informacije pogledajte poglavlje "Saveti").

Na etiketi proverite potrebnu temperaturu pegljanja:

Simbol na etiketi rublja	Vrsta tkanine	Postavka temperature	Postavka pare
	Sintetika (npr. acetat, akril, viskoza, poliamid, poliester) i svila	●	0 (pogledajte "Peglanje bez pare")
	Vuna	●●	1-2
	Pamuk, laneno platno	●●● do MAX	3-6
	Imajte u vidu da  na etiketi znači da se predmet ne može peglati.		



**3** Gurnite utikač u uzemljenu utičnicu na zidu. Indikator temperature se uključuje, što znači da se pegla zagreva.

- ▶ Kada se indikator temperature isključi, pegla je dovoljno vrela.
- ▶ Tokom pegljanja indikator temperature se uključuje s vremena na vreme. To pokazuje da se pegla zagreva do prave temperature.
- ▶ Ako ste peglali na visokoj temperaturi i zatim podesili regulator temperature na nižu vrednost, sačekajte da se indikator temperature ponovo uključí pre nego što nastavite pegljanje. Tako ćete sprečiti oštećenje tkanine.
- ▶ Neki delovi pegle su blago podmazani. To može izazvati pojavljivanje dima kada peglu uključite prvi put. Posle nekog vremena ovo će prestati.

### Saveti

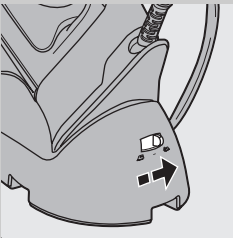
- Ako se tkanina sastoji od različitih vrsta vlakana, uvek izaberite temperaturu koju zahteva najosetljivija tkanina, tj. najnižu temperaturu. Na primer: ako se proizvod sastoji od 60% poliestera i 40% pamuka, treba ga peglati na temperaturi koja je navedena za poliester (●●), bez pare.



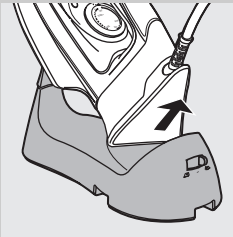
- Ako ne znate o kojoj tkanini se radi, utvrdite odgovarajuću temperaturu peglanjem dela koji neće biti vidljiv prilikom nošenja ili korišćenja tkanine.
- Svila, vuneni i sintetički materijali: peglajte naličje tkanine da biste izbegli sjajne tragove.
- Somot i druge tkanine na kojima mogu da ostanu sjajni tragovi treba peglati samo u jednom pravcu (niz dlačice), uz veoma slab pritisak.
- Počnite da peglate predmete koji zahtevaju najnižu temperaturu peglanja, kao što su oni od sintetičkih vlakana.

## Upotreba aparata

### Peglanje uz mrežno napajanje

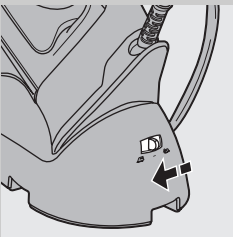


- 1** Podesite prekidač za biranje režima rada na položaj (peglanje uz mrežno napajanje).

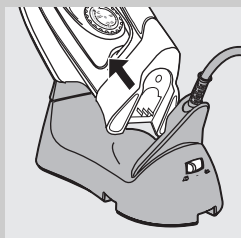


- 2** Uzmite peglu sa postolja.
  - ▶ Kada za kratko prestanete da peglate, peglu možete staviti na postolje ili je postaviti uspravno.

### Bežično peglanje

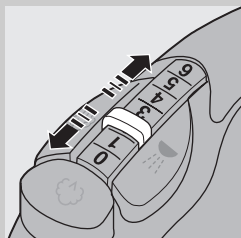
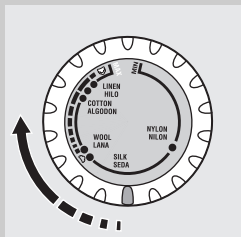


- 1** Podesite prekidač za biranje režima rada na položaj (bežično peglanje).



- 2** Uzmite peglu sa postolja.
  - 3** Samo HI575: vratite peglu na postolje kada indikator temperature počne da treperi. To pokazuje da se pegla ohladila na vrednost ispod podešene temperature.
- ▶ Kada na kratko prestanete da peglate, peglu uvek stavite na postolje da bi se ponovo zagrejala.
  - ▶ Kada koristite funkciju mlaza pare ili turbo pare, pegla može veoma brzo da se ohladi. Savetujemo vam da peglate sa priključenim kablom kada koristite ove funkcije.

### Peglanje sa parom



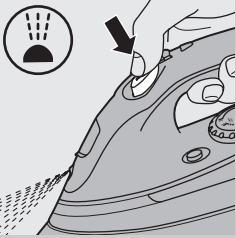
- 1** Pazite da u posudi za vodu bude dovoljno vode.
  - 2** Izaberite preporučenu temperaturu peglanja (pogledajte odeljak "Podešavanje temperature").
  - 3** Stavite peglu na postolje.
  - 4** Uključite kabl za napajanje u utičnicu. Pegla počinje da se zagreva.
- ▶ Čim voda u rezervoaru bude dovoljno zagrejana za peglanje sa parom, indikator temperature će se isključiti.
- 5** Podesite kontrolu pare u potreban položaj da biste počeli sa peglanjem sa parom.
- ▶ Peglanje sa parom je moguće samo na višim temperaturama peglanja (vrednosti temperature ●● do MAX).
  - ▶ Izaberite preporučenu postavku temperature:
    - ▶ 1 - 2 za umerenu količinu pare (postavke temperature ●●)
    - ▶ 3 - 6 za maksimalnu količinu pare (postavke temperature ●●● do MAX)
  - ▶ Tokom peglanja indikator temperature se uključuje povremeno. To pokazuje da se pegla zagreva do odgovarajuće temperature.

### Peglanje bez pare

- ▶ Da biste peglali bez pare, postupite kao kod peglanja sa parom, ali podesite kontrolu pare u položaj 0 (bez pare).
- 1** Izaberite preporučenu temperaturu peglanja (pogledajte odeljak "Podešavanje temperature").

## Karakteristike

### Funkcija raspršivanja

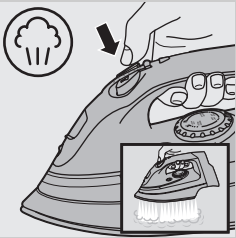


Funkciju raspršivanja možete da koristite da biste uklonili tvrdokorne nabore na bilo kojoj temperaturi.

► Pazite da u posudi za vodu bude dovoljno vode.

**1** Pritisnite dugme za raspršivanje nekoliko puta da biste navlažili artikal koji treba da se pegla.

### Mlaz pare

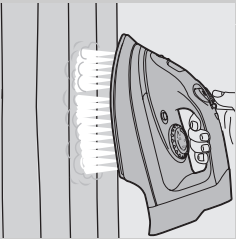


Snažan "mlaz" pare pomaže kod uklanjanja većih nabora.

**1** Pritisnite i držite dugme za mlaz pare nekoliko sekundi, a zatim ga otpustite.

► Funkcija mlaza pare može da se koristi samo na postavkama temperature između ●● i MAX.

### Vertikalni mlaz pare



► Funkciju "mlaz pare" možete da koristite i kada peglu držite u vertikalnom položaju.

To je korisno kod uklanjanja nabora odeće koja visi, zavesa itd.

Nemojte da upravljate mlaz prema ljudima.

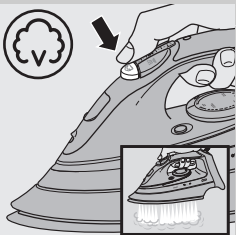
### Turbo para (samo HI575)

Funkcija turbo pare pomaže da se uklone teški nabori.

► Funkcija turbo pare može da se koristi samo pri postavkama temperature između ●●● i MAX.

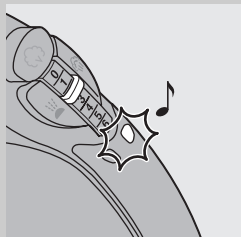
**1** Pritisnite i držite dugme za turbo paru nekoliko sekundi, a zatim ga otpustite.

Nemojte držati dugme pritisnutim duže od 10 sekundi. Da biste pustili peglu da se ponovo zagreje, sačekajte najmanje jedan minut pre nego što ponovo upotrebite funkciju turbo pare. Kada se indikator temperature isključi, pegla je dovoljno zagrejana.



## Funkcija bezbednosnog elektronskog isključivanja (samo HI575)

Funkcija bezbednosnog elektronskog isključivanja automatski isključuje peglu ako je neko vreme ne pomerite.



### ▶ Lampica automatskog isključivanja počće da treperi i začuće se zvučni signal koji vas obaveštava da je elemenat za grejanje isključen.

- U horizontalnom položaju to će se desiti posle 30 sekundi.
- U vertikalnom položaju to će se desiti posle 8 minuta.

### ▶ Da bi se pegla ponovo zagrejala:

- Podignite peglu ili je malo pomerite.
- Lampica automatskog isključivanja će se ugasiti i zvučni signal prestaje.
- Vratite peglu na postolje. Ona će se ponovo zagrejati.
- Kada se indikator temperature uključi i ponovo isključi, pegla je spremna za upotrebu.

## Funkcija za zaustavljanje kapljanja

Pegla je opremljena funkcijom za zaustavljanje kapljanja da bi se sprečilo da voda curi iz grejne ploče; pegla automatski prestaje da proizvodi paru kada je temperatura previše niska. Kada se to desi, možete čuti "klik".

## Čišćenje i održavanje

### Nakon peglanja

- 1** Isključite utikač iz utičnice i ostavite peglu da se ohladi.
- 2** Vlažnom krpom i neabrazivnim (tečnim) deterdžentom obrišite kamenac i druge naslage sa grejne ploče.

Da bi grejna ploča ostala glatka, treba da izbegavate kontakt sa metalnim predmetima. Za čišćenje grejne ploče nemojte da koristite žicu za ribanje, sirće ili druge hemikalije.

- 3** Gornji deo pegle čistite vlažnom tkaninom.
- 4** Redovno ispirajte posudu za vodu. Nakon čišćenja posudu za vodu ispraznite.

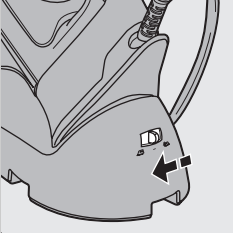
### Funkcija Calc-Clean

Koristite Calc-Clean funkciju svake dve nedelje da biste uklonili kamenac i nečistoće sa grejne ploče. Ako je voda u vašem području

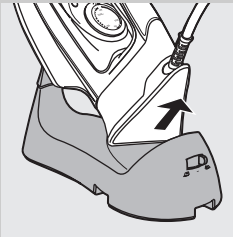
izrazito tvrda (tj. kada ljspice izlaze iz grejne ploče u toku peglanja), Calc-Clean funkciju treba da koristite češće.


- 1** Podesite kontrolu pare na položaj 0.
- 2** Otvorite poklopac otvora za punjenje i napunite rezervoar za vodu do maksimalnog nivoa. Zatim ponovo zatvorite poklopac.

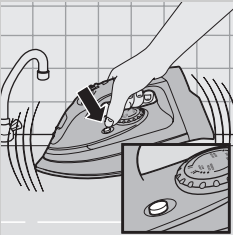
U posudu za vodu nemojte da sipate sirće ni druga sredstva za uklanjanje kamenca.



- 3** Stavite peglu na postolje.
- 4** Podesite regulator temperature na MAX.



- 5** Uključite kabl za napajanje u utičnicu.
- 6** Podesite prekidač za biranje režima rada na položaj  (bežično).
- 7** Sačekajte da se indikator temperature isključi i zatim uklonite peglu sa postolja.



- 8** Držite peglu iznad odvoda, pritisnite i držite dugme Calc-Clean i nežno protresite peglu napred-nazad.

Para i ključala voda će izaći kroz grejnu ploču. Kamenac (ako ga ima) će biti izbačen.

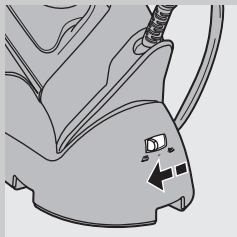
- 9** Otpustite dugme Calc-Clean posle jednog minuta ili kada se isprazni rezervoar za vodu.
- 10** Ponovite Calc-Clean postupak ako voda koja izlazi iz pegle još uvek sadrži velik broj komadića kamenca.

### Posle Calc-Clean procesa

- 1** Vratite peglu na postolje i ostavite grejnu ploču da se osuši.
- 2** Isključite peglu iz struje kada se indikator temperature isključi.
- 3** Pažljivo pređite peglom preko komada stare tkanine da biste uklonili sve vodene mrlje koje mogu da nastanu na grejnoj ploči.
- 4** Ostavite peglu da se ohladi pre nego što je odložite.

## Odlaganje

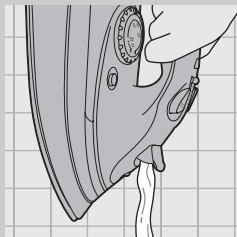
Proverite da li se pegla dovoljno ohladila pre nego što je odložite.



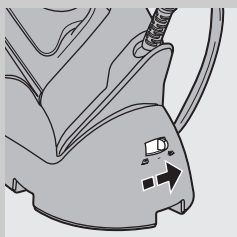
**1** Isključite utikač iz utičnice i ostavite peglu da se ohladi.

**2** Podesite kontrolu pare u položaj 0 (bez pare).

**3** Podesite prekidač za biranje režima rada na položaj (bežično).

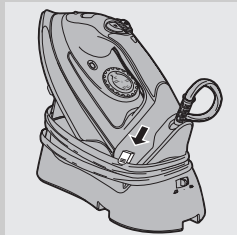


**4** Ispraznite posudu za vodu.



**5** Stavite peglu na postolje i podesite prekidač za režim rada u položaj za odlaganje (-).

Pegla, jedinica napajanja i postolje se zatim blokiraju.



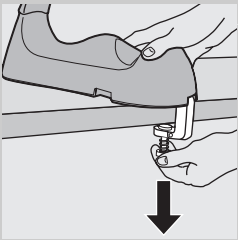
► Možete da namotate kabl oko postolja i pričvrstite kraj kabla posebnom hvataljkom.

**6** Postavite kutiju za nošenje preko postolja (samo HI575/571).

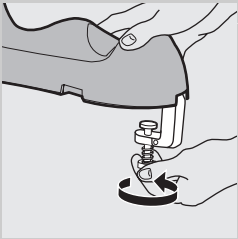


**7** Pritisnite kutiju da bi se ona zakačila na postolje ("klik") (samo HI575/571).

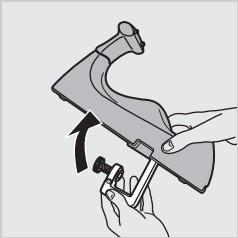
## Odlaganje stezaljke postolja



**1** Otvorite stezaljku postolja.



**2** Potpuno zategnite vijak za pričvršćivanje.



**3** Savijte stezaljku u postolje.

## Zaštita okoline








Uređaj koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućanski otpad, već ga odložite na reciklažnom dvorištu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline.

## Garancija i servis

Ako su vam potrebne informacije ili imate neki problem, posetite Philips web-stranicu na adresi [www.philips.com](http://www.philips.com) ili se obratite Philips korisničkoj podršci u svojoj zemlji (broj telefona pronaći ćete na međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se ovlašćenom prodavcu ili servisnom odeljenju Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Жалпы сипаттама (сурет 1)

- A** Турбо бу түймесі  (тек HI575 түрінде ғана)
- B** Су шашатын түйме 
- C** Қосымша бу түймесі 
- D** Буды бақылау  
0 = бусыз  
1 = аз бу  
6 = көп бу
- E** Автоматты түрде өшірілгендігін білдіретін жарық (тек HI575 түрінде ғана)
- F** Температура жарығы
- G** Тасымалдау жәшігі (тек HI575/571 түрлерінде ғана)
- H** Ұстауға жұмсақ сап (тек HI575 түрінде ғана)
- I** Тоқ сымының қыстырмасы
- J** Қуат бөлігі
- K** Бағдарлама түймесі  
 = тоқсыз үтікте  
- = сақтау орныққан орны  
 = тоқ сымымен үтіктеу
- L** Қондырғы
- M** Қондырғы қыстырмасы
- N** Су құятын кружка
- O** Табан түрі
- P** Астыңғы табан
- Q** Су деңгейі терезесі
- R** Температура дөңгелегі
- S** Тазалауға/қаспақтан тазалауға арналған қақ тазалау түймесі
- T** Қақпағы бар су құятын тесік
- U** Су шашатын тұмсық

## Маңызды

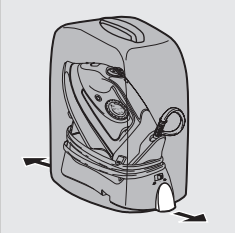
Құралды қолданар алдында, осы нұсқауды ықыласпен оқып шығыңыз, әрі болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.

- D** Құралды қосар алдында, құралда көрсетілген вольтаж, жергілікті қамтамасыз етілетін вольтажға сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- D** Құралды тек жерге тұйықталған қабырға розеткасына ғана қосуға болады.
- D** Егер құралдың шанышқысында, сымында немесе құралдың өзінде, көзге көрінетін зақым болса, немесе құралды түсіріп алған болсаңыз немесе құралдан су ағып тұрса, құралмен қолданбаңыз.
- D** Әрдайым сымда зақымдары жоқтығын тексеріп отырыңыз.
- D** Егер тоқ сымы зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек Philips немесе Philips әкімшілігі берген қызмет орталығында немесе соған тәрізді деңгейі бар маман ғана оларды ауыстыруы тиіс.
- D** Құрал тоққа қосылып тұрғанда, оны бағалаусыз қалдыруға болмайды.
- D** Үтікті немесе қоятын қондырғыны, мүмкіндігінше, суға батыруға болмайды.

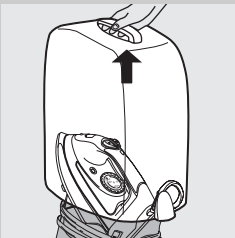


- ▶ Құралды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- ▶ Бұл құралдың астыңғы табаны өте ыстық болуы мүмкін, сондықтан оны қолмен ұстағанда, күйдіруі мүмкін.
- ▶ Тоқ сымын, құралдың астыңғы табаны ысып тұрғанда, оған тигізуге болмайды.
- ▶ Үтіктеп болғаннан соң, оны тазалағанда, суға арналған сыйымдылықты толтырып немесе босатып жатқанда, және үтікті тіпті қысқа уақытқа болса да тастап кетіп бара жатқанда: бу деңгейін бақылағышты О орныққан орнына қойып, үтікті аяғына тұрғызып, қабырғадағы розеткаға қосылған тоқ сымын суырып тастаңыз.
- ▶ Бұл үтікті тек қосымша берілген орнықпен ғана қолданыңыз.
- ▶ Үтікті және орнығын әрдайым қондырғыны, тегіс және көлбеу бетке қойып, қолдану керек.
- ▶ Әтір суын, сірке суын, крахмал, қаспақ кетіретін сұйықтықтар, үтіктеуге жәрдемдесетін немесе басқа химиялық заттарды, суға арналған сыйымдылыққа құюға болмайды.
- ▶ Бұл құрал тек үйде қолдануға жасалған.

### Алғашқы рет қолданар алдында

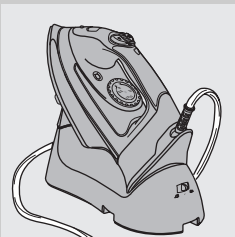


- 1** Тасымалдау сөмкеден шығарыңыз (тек HI575/571 түрлерінде ғана).



- 2** Тасымалдау жәшігін алып қойыңыз (тек HI575/571 түрлерінде ғана).

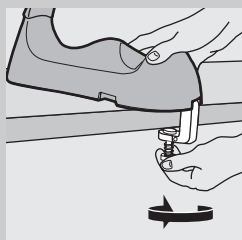
- 3** Кез келген жапсырмалар мен қорғаушы фольгаларды астыңғы табанынан алып тастап, астыңғы табанды жұмсақ шүберекпен тазалаңыз.



- 4** Тоқ сымын толығымен босатып алыңыз.

## Қолдануға дайындық

### Қондырғы қыстырманы бекіту



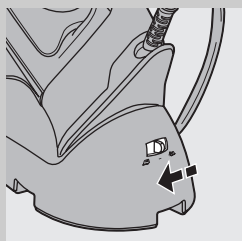
- 1** Қондырғының төмен жағындағы қыстырманы ашып, үтіктеу тақтасына немесе стөл беті секілді басқа көлбеу, орнықты бетке орнатыңыз.


Төмен жағындағы резеңке аяқтары қондырғыны сырғып кетуден сақтайды.

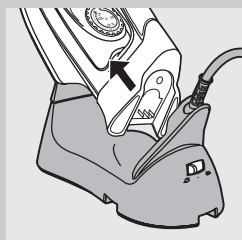
- ▶ Сонымен қатар, қондырғыны қыстырманы үтіктеу тақтасының үстіне қойып қолдансаңыз да болады. Онда қыстырманы оралған қалпында ашпастан қойсаңыз болады.

Қондырғыны стөл жиегіне жақын қоймаңыз, себебі оны абайсызда қағып кетуіңіз мүмкін.

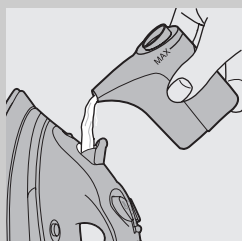
### Суға арналған сыйымдылықты сумен толтыру



- 1** Тоқ шанышқысын қабырғадағы розеткадан шығарыңыз.
- 2** Бу бақылауды 0 (бусыз) орныққан орнына қойыңыз.
- 3** Бағдарлама түймесін  орныққан орнына қойыңыз (тоқ сымымен үтіктеу).



- 4** Үтікті үтік қондырғысынан алыңыз.
- 5** Үтікті аяғына тұрғызып, су құятын тесіктің қақпағын ашыңыз.



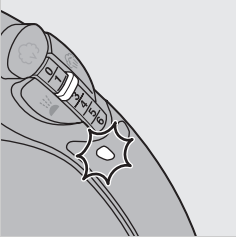
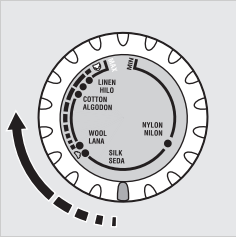
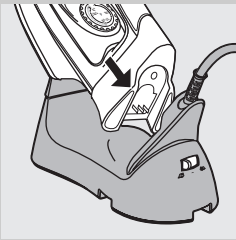
- 6** Су құятын кружканы қолданып, суға арналған сыйымдылыққа су құйып, су құятын тесіктің қақпағын жабыңыз.

Егер сіздің аймағыңыздағы ағын су өте қатты болса, онда судың дәл жартысына дистилляцияланған су арластырғаныңыз немесе тек дистилляцияланған су қолданғаныңыз дұрыс болады.

Суға арналған сыйымдылыққа, MAX көрсеткішінің деңгейінен артық, су құйюға болмайды.

Әтір суын, сірке суын, крахмал, қаспақ кетіретін сұйықтықтар, үтіктеуге жәрдемдесетін немесе басқа химиялық заттарды, суға арналған сыйымдылыққа құюға болмайды.

## Температураны орнату



**1** Үтікті үтік қондырғысына қойыңыз.

**2** Температура түймесін қалаған температурасына бұрау арқылы, керекті температура таңдаңыз («Кеңестер» тармағын қосымша ақпарат үшін қараңыз).

Киімнің этикеткасынан қандай температурада үтіктеуге болатындығын анықтаңыз:

Қалай тазалау керектігін білдіретін этикетка белгісі	Мата түрі	Температура бағдарламасы	Бу бағдарламасы
	Синтетикалық маталар (мысалы ацетатты мата, вискоза, полиамид, полиэстер) мен жібек	●	0 («Бұсыз үтіктеу» тармағын қараңыз)
	Жүн	●●	1-2
	Мақта, кендір	●●● және MAX	3-6
	Есте сақтаңыз:  деген белгі, бұл затты үтіктеуге болмайды дегенді білдіреді.		

**3** Тоқ сымын жерге тұйықталған қабырға розеткасына қосыңыз. Үтіктің қызып жатқандығын білдіріп, температура жарығы жанады.

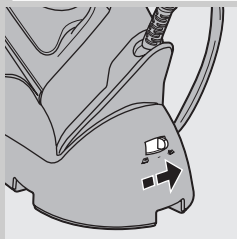
- ▶ Температура жарығы сөнсе, үтік керекті деңгейге дейін қызғандығын білдіреді.
- ▶ Бумен үтіктеп жатқанда температура жарығы анда санда қайта жанып отырады. Бұл үтіктің керек температураға қыздырылып жатқандығын білдіреді.
- ▶ Егер сіз жоғары температура бағдарламасымен үтіктеп жатып, артынша температура дөңгелегін төмен температура бағдарламасына ауыстырған болсаңыз, температура жарығы қайта жанғанша күте тұрыңыз. Сонда матаңызға зиян тигізбейсіз.
- ▶ Үтіктің кей бір бөліктері сәл майланған. Бұл үтікті алғашқы рет қосқанда біраз түтін шығуына себеп болуы мүмкін. Дегенмен, бұл құбылыс сәл уақыттан соң жойылады.

## Keңестер

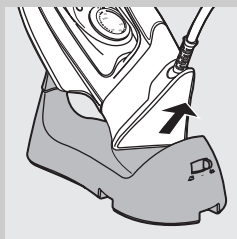
- Eгер матаңыз бірнеше түрлі қосындылардан құралған болса, ең сезімтал қосынды талап ететін температураны таңдаңыз, мысалы ең төмен температура. Мысалға егер сіздің затыңыз 60% полиестер мен 40% мақтадан құралған болса, онда бұл затты полиестерге (●●) арналған температура бойынша және бусыз үтіктеу керек.
- Eгер сіз затыңыздың қандай матадан жасалғанын білмесеңіз, қажетті үтіктеу температурасын, киімді кигенде көрінбейтін жерін үтіктеу арқылы анықтап алыңыз.
- Жібек, жүн және синтетикалық маталарды, жылтырап кетпес үшін, ішінен үтіктеген дұрыс.
- Вельвет және басқа жылтыр сызықтар қалатын маталарды тек бір бағытта ғана қатты баспай үтіктеу керек (түктің бағыты бойынша).
- Заттарды үтіктей бастағанда, алдымен төмен температурада үтіктейтін заттардан бастаңыз, мысалы: синтетикалық маталардан.

## Құралды қолдану

### Тоқ сымымен үтіктеу

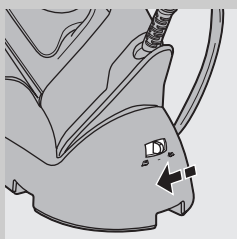


- 1** Бағдарлама түймесін  орныққан орнына қойыңыз (тоқ сымымен үтіктеу).

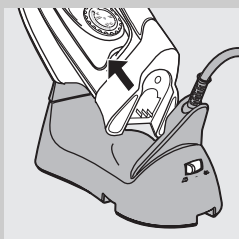


- 2** Үтікті үтік қондырғысынан алыңыз.
- ▶ Сіз үтіктеуді сәл уақытқа тоқтатқанда оны аяғына немесе қондырғыға қойсаңыз болады.

### Тоқ сымысыз үтіктеу

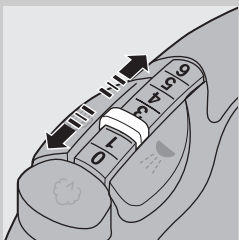
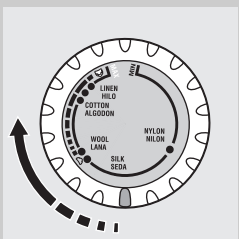


- 1** Бағдарлама түймесін  орныққан орнына қойыңыз (тоқ сымысыз).



- 2** Үтікті үтік қондырғысынан алыңыз.
  - 3** Тек HI575: Температура жарығы жымыңдай бастағанда, үтікті қайтадан қондырғыға қойыңыз. Демек, үтік температурасы таңдаған температура деңгейінен төмендеп кеткен.
- ▶ Үтіктеуді қысқа уақытқа тоқтатқыңыз келгенде, оны әрдайым қондырғыға қыздыру үшін қойып отырыңыз.
  - ▶ Қосымша бу немесе турбо бу қызметін қолданған кезіңізде, үтік жылдамырақ сууы мүмкін. Бұл қызметті қолданғанда, тоқ сымымен үтіктеуді таңдаңыз деп кеңес береміз.

## Бумен үтіктеу



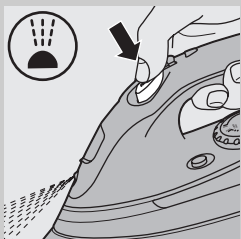
- 1** Суға арналған сыйымдылықта, жеткілікті мөлшерде су барына көзіңізді жеткізіңіз.
  - 2** Ұсынылған үтіктеу температура бағдарламасын таңдаңыз («Температура таңдау» тармағын қараңыз).
  - 3** Үтікті үтік қондырғысына қойыңыз.
  - 4** Шанышқыны қабырғадағы розеткаға қосыңыз. Үтік қыза бастайды.
- ▶ Суға арналған сыйымдылықтағы су, бумен үтіктеуге жарайтынды болып қызығанда температура жарығы сөнеді.
- 5** Бу бақылауын бумен үтіктеуге керекті орныққан орнына қойыңыз.
- ▶ Бумен үтіктеу тек жоғары температурада ғана қамтамасыз етіледі (температура бағдарламасы ●● және MAX).
  - ▶ Ұсынылған бу бағдарламасын таңдаңыз:
    - ▶ 1 - 2 бағдарламасы орташа бу (температура бағдарламасы ●●)
    - ▶ 3 - 6 көп бу үшін (температура бағдарламасы ●●● және MAX)
  - ▶ Бумен үтіктеп жатқанда, температура жарығы анда санда қайта жанып отырады. Бұл үтіктің керек температураға қыздырылып жатқандығын білдіреді.

## Бусыз үтіктеу

- ▶ Бусыз үтіктеу үшін, бумен үтіктеу тәрізді барысты қолданыңыз, алайда бу бақылау орныққан орнын 0 ге (бусыз) қойыңыз.
- 1** Ұсынылған үтіктеу температура бағдарламасын таңдаңыз («Температура таңдау» тармағын қараңыз).

## Мүмкіндіктер

### Су шашу қызметі

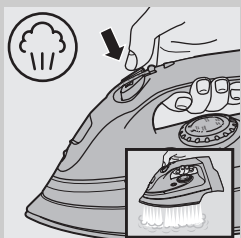


Сіз су шашу қызметін қолдану арқылы, бүктегеннен қалған қатты қыртыстарды кез келген температурада кетіре аласыз.

- ▶ Суға арналған сыйымдылықта, жеткілікті мөлшерде су барына көзіңізді жеткізіңіз.

**1** Су шашу түймесін бірнеше рет басып, үтіктегелі жатқан затты сулаңыз.

### Қосымша бу ағымы

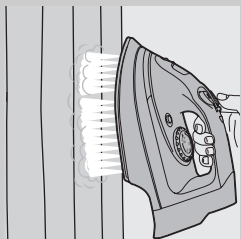


Өте қуатты бу соққы қызметі, қиың қыртыстарды кетіреді.

**1** Қосымша бу түймесін бірнеше секундтай басып, түймені босатыңыз.

- ▶ Бағытталған қосымша бу қызметін тек ●● және MAX температура бағдарламаларында ғана қолдануға болады.

### Көлбеу қосымша бу



- ▶ Бағытталған қосымша бу қызметін, үтікті көлбеу ұстап тұрғанда да қолдауға болады.

Бұл ілулі тұрған киімдерден, перделерден және т.б. ілулі заттардан, қыртыстарды кетіруге пайдалы.

Буды еш уақытта адамдарға бағыттауға болмайды.

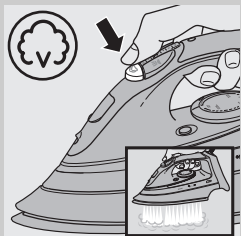
### Турбо бу (тек HI575 түрінде ғана)

Турбо бу қызметі қатты қыртыстарды кетіреді.

- ▶ Бағытталған қосымша бу қызметін тек ●●● және MAX температура бағдарламаларында ғана қолдануға болады.

**1** Қосымша бу түймесін бірнеше секундтай басып, түймені босатыңыз.

Түймені 10 секундтан артық басып тұрмаңыз. Үтікке қайта қызуына мүмкіндік беру үшін, бұл түймені қайта басар алдында, ең кем дегенде бір минут күтіңіз. Температура жарығы сөнгенде, үтік керекті мөлшерде қызды деген сөз.



## Электірлі қауіпсіздік сөндіру қызметі (тек H1575 түрінде ғана)



Электроникалық сөніп қалу қауіпсіздік қызметі, егер үтік біраз уақыт бойы қозғалтылмаған болса, ол автоматты түрде үтікті өшіреді.

### ▮ Қыздыру элементі сөнгендігін білдіріп, автоматты түрде сөнді деген жарық жымыңдай бастайды, ал сіз акустикалық сигнал естисіз.

- Үтік көлденең тұрса, бұл қызмет 30 секундтан соң іске асырылады.
- Тік тұрса, бұл қызмет 8 минуттан соң іске асырылады.

### ▮ Үтікті қайтадан қыздыру үшін:

- Үтікті көтеріңіз немесе жәймен қозғаңыз.
- Автоматты түрде сөнді деген жарық сөніп, акустикалық сигнал тоқтайды.
- Үтікті қондырғыға қайта қойыңыз. Үтік қыза бастайды.
- Температура жарығы жанып, қайта сөнгенде, үтік қолдануға дайын.

## Су тамуын тоқтатады

Бұл үтік астыңғы табаннан су тамшыламас үшін, тамшылар тоқтату қызметімен қамтамасыз етілген: температурасы бумен үтіктеуге тым төмен болғанда, үтік автоматты түрде бу шығаруын тоқтатады. Мұндай кезде, «сырт» еткен дыбыс естуіңіз мүмкін.

## Тазалау және күту

### Үтіктеп болғаннан соң

**1** Тоқ сымын қабырғадағы розеткадан шығарып, үтікті суытыңыз.

**2** Үтіктің астыңғы табанындағы қоқыстарды немесе басқа қосындыларды дымқыл шүберекпен және қырмайтын (сұйық) тазалаушыпен сүртіп алыңыз.

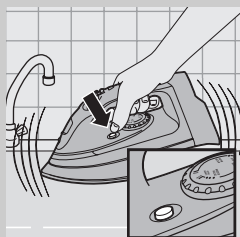
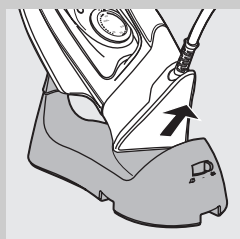
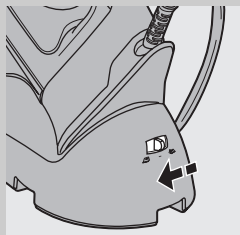
Үтіктің астыңғы табанын тегіс етіп сақтау үшін, оны металды заттарға қатты соғудан сақ болу керек. Үтіктің астыңғы табанын тазалау үшін қыратын шүберек, сірке суын немесе басқа химиялық заттарды қолдануға болмайды.

**3** Үтіктің жоғарғы бөлігін дымқыл шүберекпен тазалаңыз.

**4** Суға арналған сыйымдылықты әрқашан сумен шайып отырыңыз. Суға арналған сыйымдылықты тазалап болғаннан соң босатыңыз.


### Қақ тазалау қызметі

Астыңғы табанындағы қаспақтар мен қалдықтарды тазалау үшін, әр бір екі апта сайын калькуляторлы тазалау функциясын қолданыңыз. Егер сіздің аймағыңыздағы су тым қатты болса (мысалы үтіктеп жатқанда астыңғы табаннан қалдықтар шығып жатса), қақ тазалау қызметін жиірек қолдануыңыз керек.



- 1** Бу бақылауды 0 орныққан орнына қойыңыз.
- 2** Су құятын тесіктің қақпағын ашып, максимум деңгейіне дейін су құйыңыз. Су құятын тесіктің қақпағын жабыңыз.

Суға арналған сыйымдылыққа сірке суын немесе қаспақ кетіретін сұйықтықтарды құймаңыз.

- 3** Үтікті аяғына тұрғызыңыз.
- 4** Температура бағдарламасын бұрайтын дөңгелекті МАХға қойыңыз.
- 5** Шанышқыны қабырғадағы розеткаға қосыңыз.
- 6** Бағдарлама түймесін  орныққан орнына қойыңыз (тоқ сымсыз).
- 7** Температура жарығы сөнгенше күтіп, үтікті қондырғыдан шығарыңыз.

- 8** Үтікті бақалшақтың үстінде ұстаңыз, қақ тазалау түймесін басып, ұстап тұрыңыз, сөйтіп, үтікті жәймен ары бері шайқаңыз. Қайнаған су және бу, үтіктің астыңғы табанынан шыға бастайды. Қосымдықтар мен қоқыстар (егер бар болса) жуылып шығады.

- 9** Қақ тазалау түймесін бір минуттан соң, немесе суға арналған сыйымдылық босағанда жіберіңіз.
- 10** Егер үтіктен шығып жатқан су ішінде қақ қалдықтары бар болса, қақ тазалау қызметін қайталаңыз.

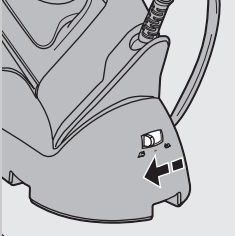
### Қақ тазалау барысы аяқталғаннан соң


- 1** Үтікті қайтадан қондырғыға қойып, астыңғы табанын кептіріңіз.
- 2** Үтікті температура жарығы сөнгеннен соң, тоқтан суырыңыз.
- 3** Қолданылған киімнің шетін, үтікпен жәймен жүргізіңіз. Сонда үтіктің астыңғы табанында пайда бола алатын дақтар қалмайды.
- 4** Үтігі жинап қояр алдында, оны суытып алыңыз.

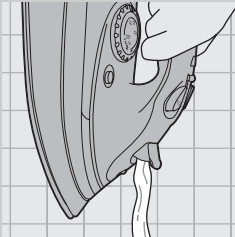


## Сақтау

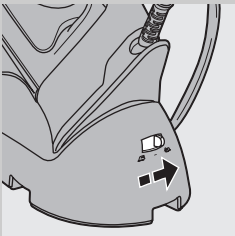
Үтікті алып қояр алдында, оның жақсылап суығандығына көзіңізді жеткізіңіз.



- 1 Тоқ сымын қабырғадағы розеткадан шығарып, үтікті суытыңыз.
- 2 Бу бақылауды 0 (бұсыз) орныққан орнына қойыңыз.
- 3 Бағдарлама түймесін  орныққан орнына қойыңыз (тоқ сымысыз).

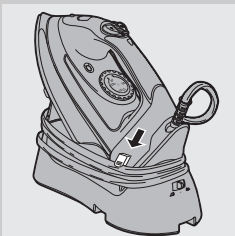


- 4 Суға арналған сыйымдылықты босатыңыз.



- 5 Үтікті қондырғыға қойып, бағдарлама түймесін сақтау орныққан орнына қойыңыз (-).

Енді үтік, қуат бөлігі және қондырғы барлығы бүрге бекітіліп тұр.



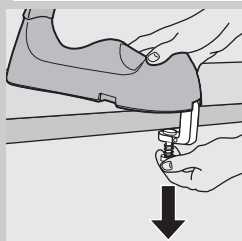
- 6 Тоқ сымымен қондырғыны айналдырып орап, оның ұшын тоқ сымы қыстырмасымен бекітіп қойсаңыз болады.

- 6 Тасымалдау жәшігін қондырғы үстіне қойыңыз (тек HI575/571 түрлерінде ғана).

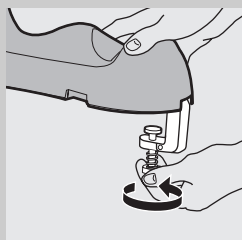


- 7 Жәшікті қондырғы үстіне бекіту үшін басыңыз («сырт» ете түседі) (тек HI575/571 түрлерінде ғана).

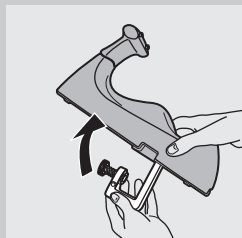
## Қондырғы қыстырмасын сақтау



**1** Қондырғы қыстырмасын ашыңыз.



**2** Орнықтыратын бұрауыштарды толығымен бұраңыз.



**3** Қондырғы қыстырмасын қондырғыға орап қойыңыз.

## Қоршаған айнала



Д Құралды өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін, күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құралды арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз. Сонда сіз қоршаған айналаны сақтауға себіңізді тигізесіз.

## Кепілдік және қызмет

Егер сізге ақпарат керек болса, немесе сізде бірде бір мәселе болса, Philips-тің интернет бетіндегі [www.philips.com](http://www.philips.com) веб-сайтына келіңіз, немесе өзіңіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Орталығына телефон шалсаңыз болады (ол нөмірді сіз дүние жүзі бойынша берілетін кепілдік кітапшасынан табасыз). Сіздің еліңізде Тұтынушылар Қамқорлық Орталығы жоқ болған жағдайда өзіңіздің жергілікті Philips дилеріне арызданыңыз немесе Philips-тің Үйге арналған құралдар қызмет департаменті және Жеке Қамқор BV бөліміне арызданыңыз.





